

Instrukcja instalacji i obsługi

Rodzaje wody

Zimna i temperatura pokojowa
Zimna, temp. pok. i gorąca
Zimna, temp. pok. i gazowana
Zimna, gorąca i gazowana



Zimna



Temp. pok.



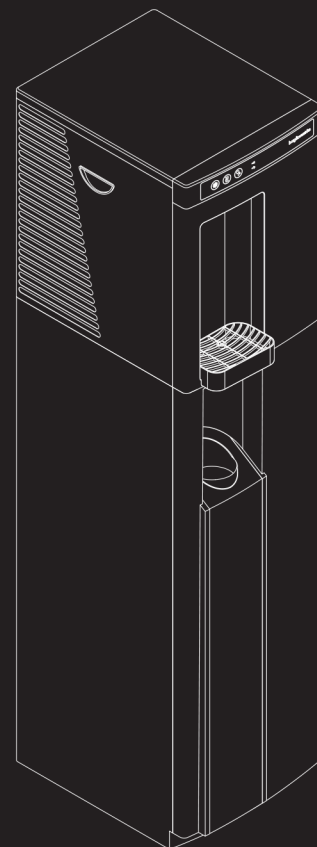
Gorąca



Gazowana

Spis treści

2	Przegląd modeli 2 Wstęp 3 Elementy sterowania 4 Model wolnostojący
5	Instalacja 5 Główne komponenty 5 Podłączenie wody i CO ₂ 6 Montaż czujnika poziomu
7	Obsługa 7 Podłączenie wody i użytkowanie 9 Instalacja butli CO ₂ 10 Funkcje i elementy sterowania 10 Ogólne zasady bezpieczeństwa
11	Konserwacja 11 Izolacja i odłączenie 12 Instrukcja dezynfekcji 13 Wykrywanie nieszczelności 14 Opróżnianie zbiornika wody gazowanej
15	Zaawansowane rozwiązywanie problemów
20	Szczegółowe schematy
27	Informacje techniczne 27 Schematy obwodów elektrycznych 31 Schematy przepływu



Telefon
+44 (0)1362 695 006

E-mail
sales@borgandoverstrom.com

borgandoverstrom.com

Synergy House
Fakenham Road
Morton On The Hill
NR9 5SP

Kuna System - Dystrybutor w Polsce

ul. Krakowska 367
43-300 Bielsko Biata
Tel: +48 33 810 57 22, +48 510 189 886
biuro@kunasystem.pl

www.kunasystem.pl

Przegląd modeli

Wstęp

Asortyment kompaktowych dystrybutorów wody dostępnych w następujących wariantach użytkowych:

- Chłodzenie przepływowe, woda zimna i o temp. pok. (zbiornik niskociśnieniowy)
- Chłodzenie przepływowe, woda zimna i gorąca (zbiornik niskociśnieniowy)
- Chłodzenie przepływowe, woda zimna i o temp. pok.
- Chłodzenie przepływowe, woda zimna i gorąca
- Chłodzenie przepływowe, woda zimna i gazowana
- Chłodzenie przepływowe, woda gorąca i gazowana

Model B4 dostępny jest w wersji nablatowej wraz z odpowiadającą szafką bazową w trzech kolorach.

Wszystkie modele

Wszystkie modele są samodzielnymi urządzeniami z szafkami obudowanymi solidnymi metalowymi ramami oraz z atrakcyjnymi panelami przednim, bocznym i górnym uformowanymi wtryskowo z tworzywa sztucznego. Dostarczony przewód zasilający IEC powinien zostać podłączony do gniazda IEC z tyłu we wszystkich modelach (dla rynku europejskiego dołączono również dodatkowy przewód Schuko).

który znajduje się wewnątrz węzownicy schładzacza przepływowego. Saturator również posiada regulator poziomu wody. Efekt Deep Sparkle zostaje osiągnięty za pomocą saturacji CO₂.

Wszystkie modele posiadają również wbudowane urządzenie wykrywające nieszczelności, które zatrzymuje proces rozlewania dopóki usterka nie zostanie naprawiona.

Woda zimna

Woda doprowadzana jest do zbiornika zimnej wody pod ciśnieniem sieciowym. Zalecamy zainstalowanie zaworu redukcyjnego we wszystkich urządzeniach w celu regulacji ciśnienia na poziomie 3,5 barów/355 kPa. Zbiornik zimnej wody jest chłodzony za pomocą cewki parowania układu sprężania z chłodzeniem kapilarnym. Temperatura jest kontrolowana za pośrednictwem termostatu przy użyciu śruby regulacyjnej na termostacie wody zimnej. Jest to ustawiane fabrycznie i w większości przypadków nie ma potrzeby zmiany ustawień (patrz Elementy sterowania).

Woda gorąca

Gorąca woda dostarczana jest za pośrednictwem zbiornika gorącej wody przy wykorzystaniu wbudowanego elementu grzewczego. Woda dostarczana jest bezpośrednio do zbiornika pod ciśnieniem za pomocą podłączenia z tyłu urządzenia. Zbiornik napełnia się wodą i gorąca woda jest rozlewana siłą wyporu. Przepływ wody regulowany jest przez zawór elektromagnetyczny.

Woda o temperaturze pokojowej

Woda przepływa poza zbiornikiem wody zimnej wprost do dozownika wody o temperaturze pokojowej.

Chłodzenie przepływowe

System chłodzenia przepływowego Borg & Overström wykorzystuje innowacyjną technologię natychmiastowego chłodzenia wody. Polecamy ten system dla bardziej wymagających środowisk ze względu na optymalną wydajność dozowania oraz niezrównane właściwości higieniczne. Technologia chłodzenia przepływowego, przewyższająca grawitacyjny system ze zbiornikiem, schładza wodę na żądanie, zapewniając najwyższą jakość picia.

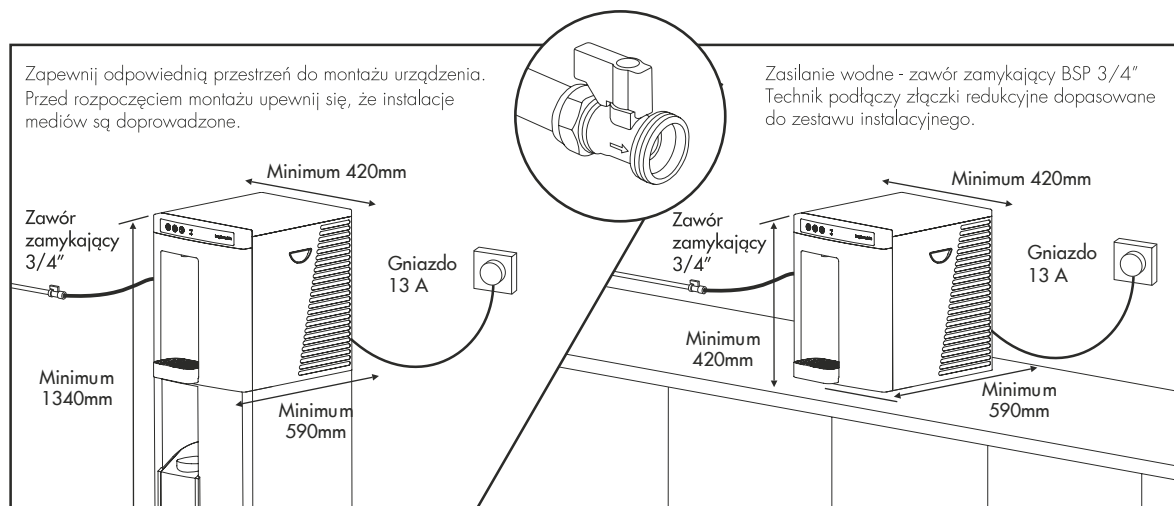
Woda gazowana

Woda jest chłodzona w węzownicy schładzacza przepływowego. Zostaje wpompowana pod ciśnieniem do saturatora,

© Copyright Borg & Overström.

Niniejsza instrukcja została wydrukowana przez Borg & Overström i zabrania się jej powielania lub kopiowania w jakiegokolwiek formie.

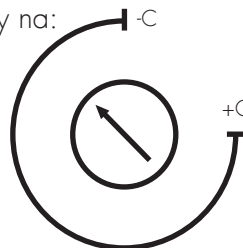
Przed montażem



Elementy sterowania

Termostat wody zimnej

Fabrycznie ustawiony na:



Uwaga: Obracaj zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć temperaturę

Zimna

Włacznik/wyłącznik chłodzenia: z tyłu urządzenia na górze, włącza/wyłącza chłodzenie.*

Termostat wody zimnej: z tyłu urządzenia.

Przycisk wody zimnej: Wciśnij, aby rozpocząć rozlewanie wody zimnej.

Lampka LED wody zimnej: Wskazuje, czy chłodzenie jest włączone.

Bezpiecznik 10A: Z tyłu urządzenia, wbudowany do gniazda IEC.

*Wszystkie warianty z chłodzeniem przepływowym posiadają wbudowany system automatycznego napełniania

Temperatura pokojowa

Przycisk wody o temperaturze pokojowej: Wciśnij, aby rozpocząć rozlewanie wody o temp. pok.

Gazowana

Włacznik/wyłącznik saturacji: Włącza/wyłącza proces saturacji wody.

Przycisk wody gazowanej: Wciśnij, aby rozpocząć rozlewanie wody gazowanej.

Lampka LED wody gazowanej: Wskazuje, czy saturacja jest włączona.

Gorąca

Włacznik/wyłącznik wody gorącej: Tryb podgrzewania wody reguluje się za pomocą przycisku z tyłu urządzenia, który znajduje się obok przycisku trybu chłodzenia.

Termostat wody gorącej: regulowany za pomocą fabrycznie ustawionego czujnika na zbiorniku, którego nie można regulować.

Przycisk wody gorącej (wbudowana blokada bezpieczeństwa): Naciśnij jednokrotnie, aby odblokować. Wciśnij ponownie, aby rozpocząć rozlewanie wody gorącej. (Uwaga: Urządzenie zostanie ponownie zablokowane po 5 sekundach, jeżeli rozlewanie nie zostanie włączone.)

Lampka LED wody gorącej: Wskazuje, czy grzanie jest włączone.

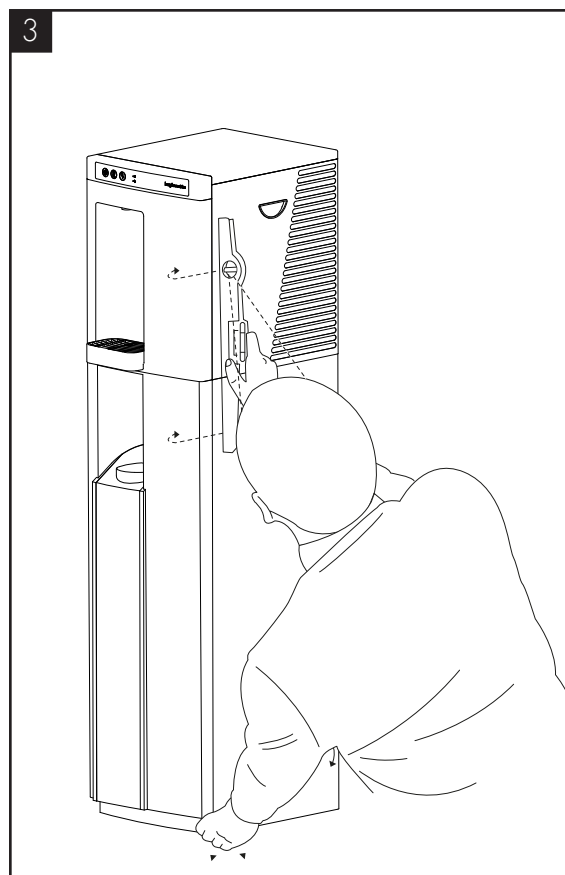
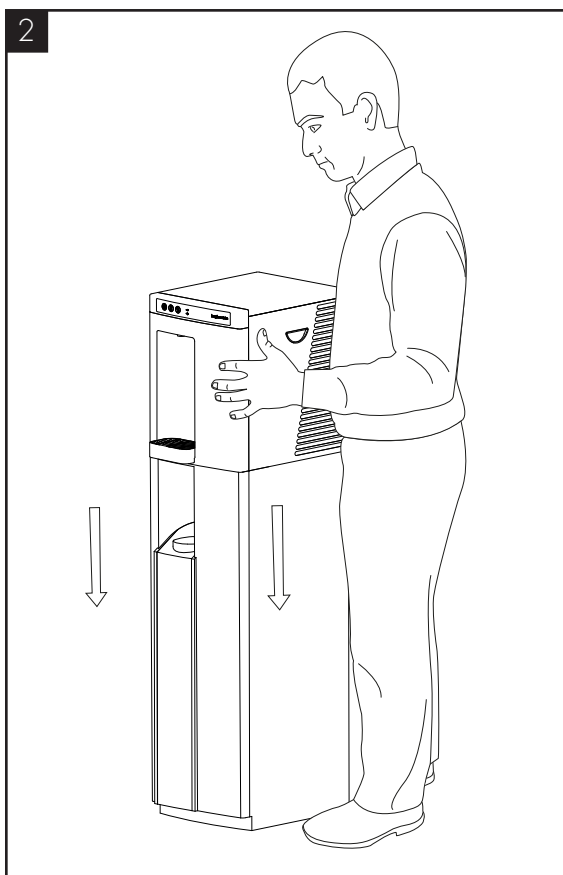
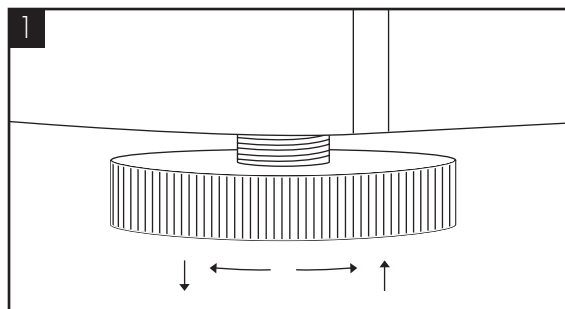
Model wolnostojący

Wszystkie modele zostały zaprojektowane z myślą o ich montażu na górze szafki bazowej, aby otrzymać model wolnostojący.

Upewnij się, że nóżki znajdują się w odpowiedniej pozycji do osadzenia. Panel drzwiowy jest na zawiasach i jest zamykany za pomocą magnetycznych zaczepów. Szafkę można wypoziomować przy użyciu regulowanych nóżek. Wejście serwisowe znajduje się z tyłu urządzenia.

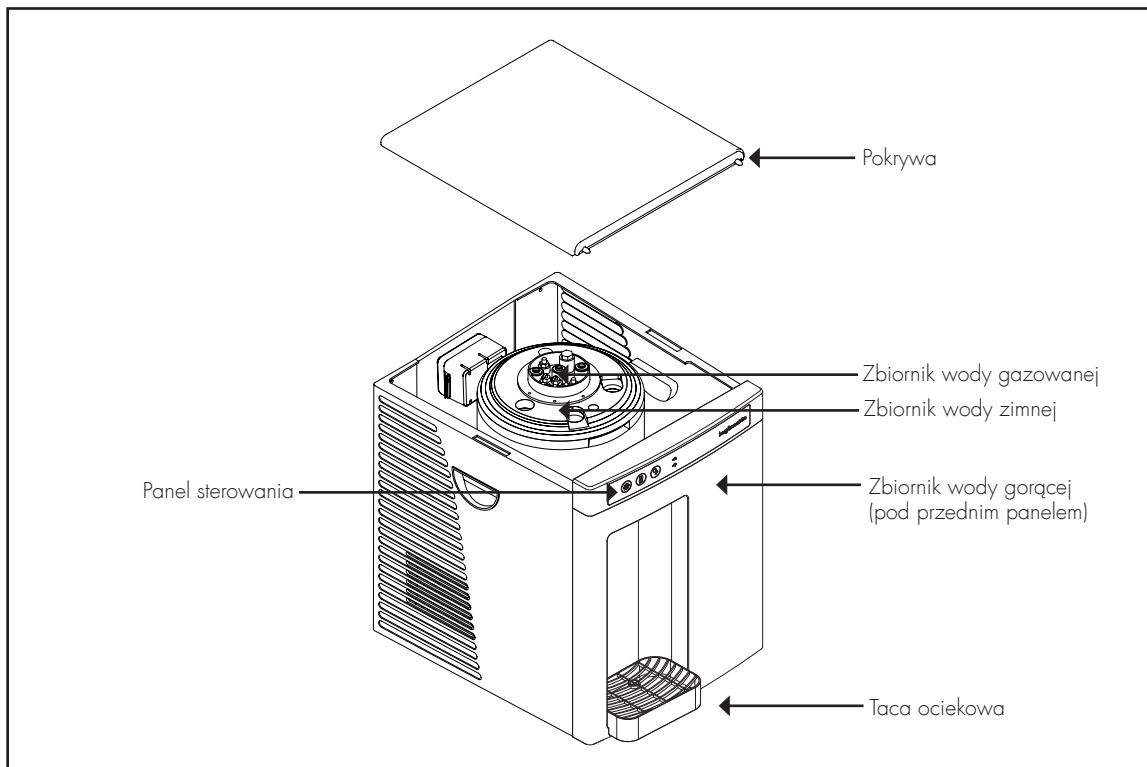
Do każdej szafki bazowej dołączono zestaw czujników poziomu, składający się z:

- Pojemnik na wodę.
- Czujnik (w komplecie 2 x baterie CR3032). (Wymaga montażu – patrz strona 7)
- Taca ociekowa z wylotem odprowadzającym.
- Zestaw połączeniowy pomiędzy jednostką a szafką – patrz strona 24.

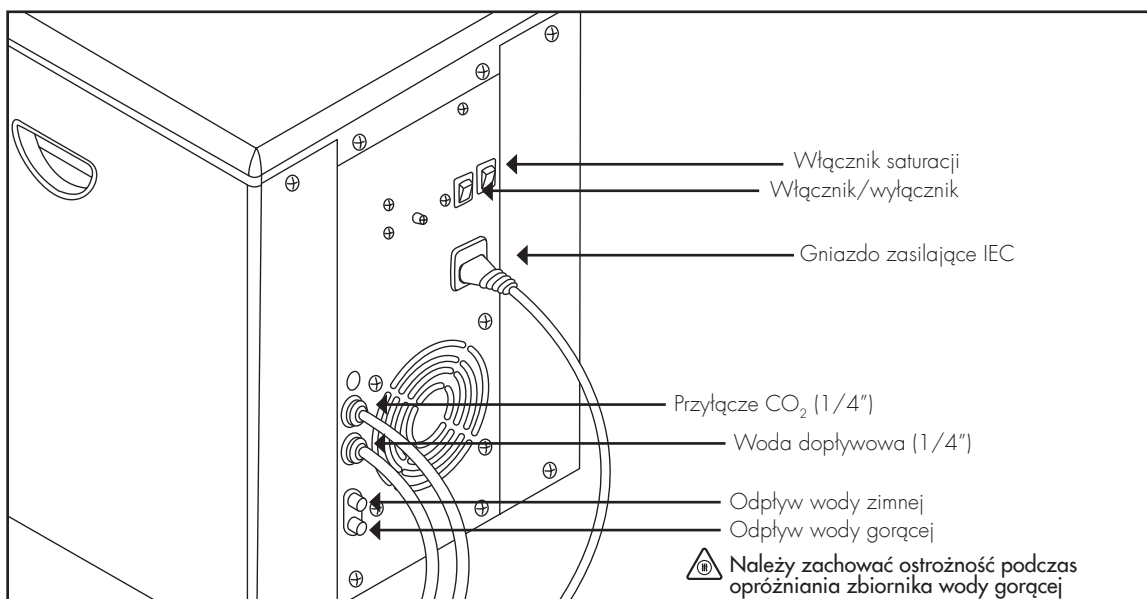


Instalacja

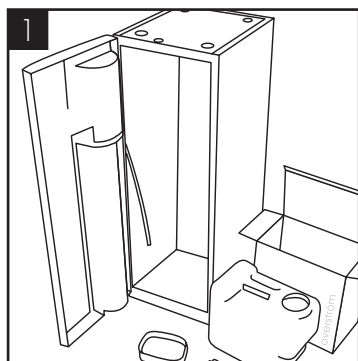
Główne komponenty



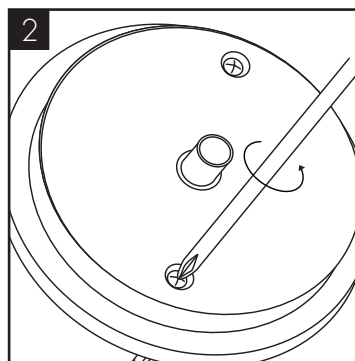
Podłączenie wody i CO₂



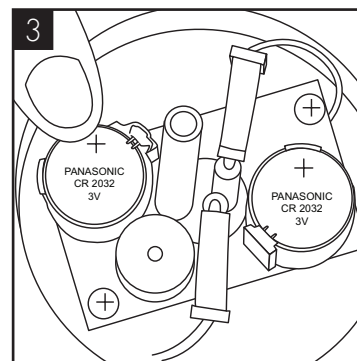
Montaż czujnika poziomu



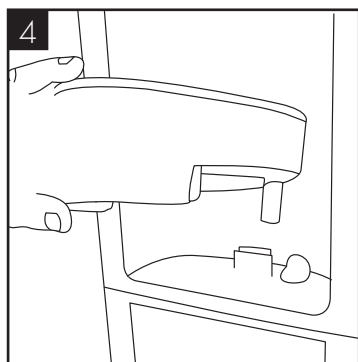
1
Sprawdź, czy wszystkie części są obecne.



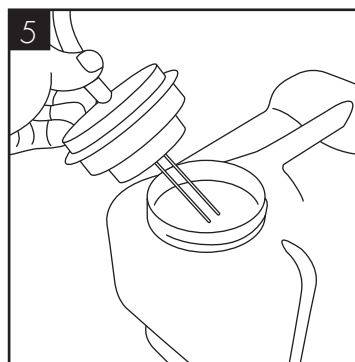
2
Odkręć pokrywę.



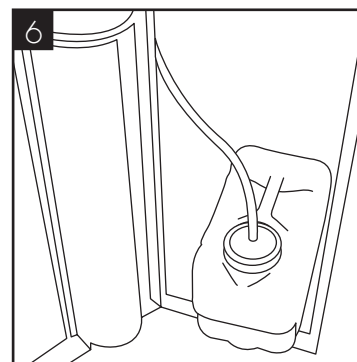
3
Zamontuj obie baterie i ponownie załóż pokrywę.



4
Wymień tacę ociekową.



5
Podłącz przewód drenażowy, który został wstępnie przymocowany do przedniej lewej części szafki.

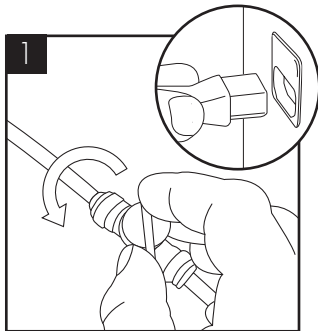


6
Czujnik poziomu został umieszczony w pojemniku.

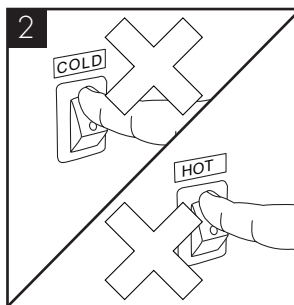
UWAGA: WZROST POZIOMU WODY ZOSTANIE ZASYGNALIZOWANY DŹWIĘKIEM OSTRZEGAWCZYM (3 SYGNAŁY POWTARZANE CO 15 SEKUND). SYGNAŁ OSTRZEGAWCZY USTANIE WRAZ Z OPRÓŻNIENIEM POJEMNIKA. CIĄGŁY SYGNAŁ DŹWIĘKOWY OZNACZA NISKI POZIOM BATERII.

Obsługa

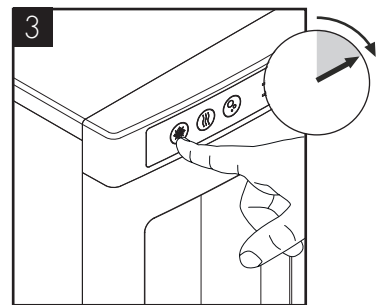
Podłączenie wody i użytkowanie



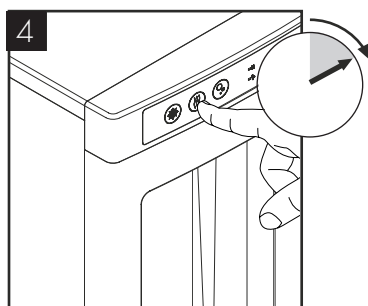
1 Podłącz i włącz dopływ wody. Następnie podłącz do zasilania.



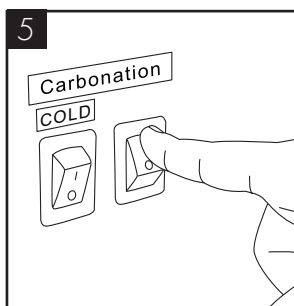
2 Aby uniknąć uszkodzeń **nie włączaj** przełączników wody zimnej lub gorącej, dopóki woda nie wypłynie z urządzenia. (jeśli dotyczy)



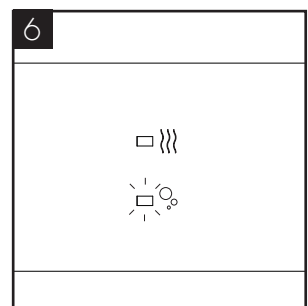
3 Naciśnij i przytrzymaj przycisk zimnej wody, aż pojawi się woda.



4 Wszystkie zbiorniki wody gorącej i gazowanej muszą zostać odpowietrzone poprzez przytrzymanie odpowiedniego przycisku. Nie włączaj systemu gorącej wody dopóki zbiornik nie zostanie odpowietrzony.

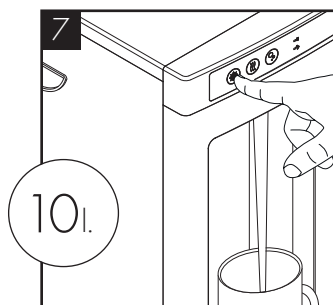


5 W modelach z wodą gazowaną włącz przełącznik saturacji z tyłu urządzenia.

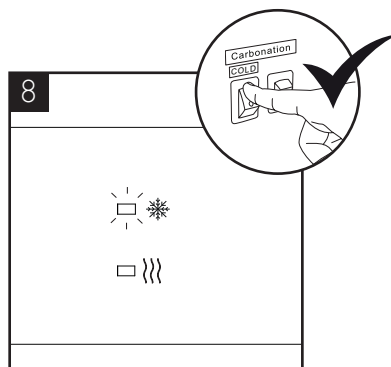


6 Zaświeci się odpowiednia lampka kontrolna.

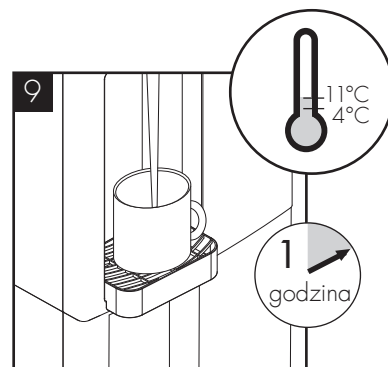
Podłączenie wody i użytkowanie (ciąg dalszy)



Splucz 10 litrami wody przed użyciem.

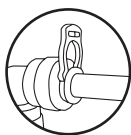


Po włączeniu włącznika zimnej wody zaświeci się wskaźnik zimnej wody.

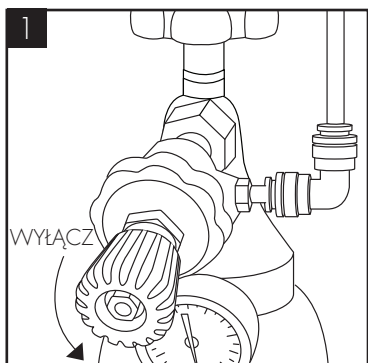


Temperatura zimnej wody może zostać ustawiona w zakresie od 4°C do 11°C. Poczekaj do godziny czasu aż woda osiągnie minimalną temperaturę.

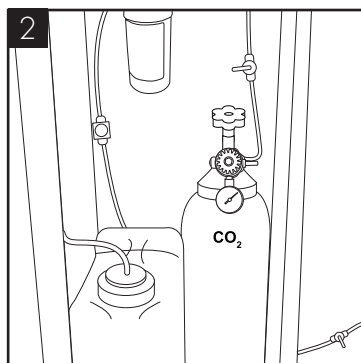
Instalacja butli CO₂ (tylko wariant z wodą gazowaną)



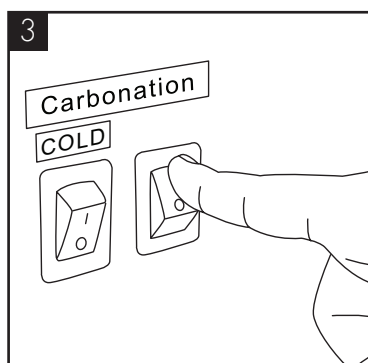
WAŻNE! ZAWSZE UPEWNIJ SIĘ, ŻE NA WSZYSTKICH PRZYŁĄCZACH WODY I CO₂ ZASTOSOWANO KLIPSY ZABEZPIECZAJĄCE.



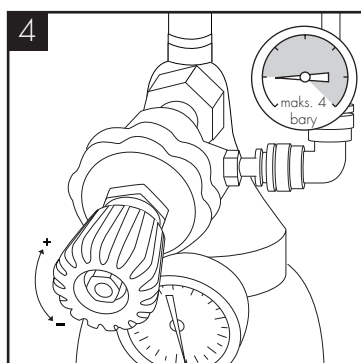
1 Zamontuj regulator do wymiennej butli z CO₂, upewniając się, że regulator jest zamknięty.



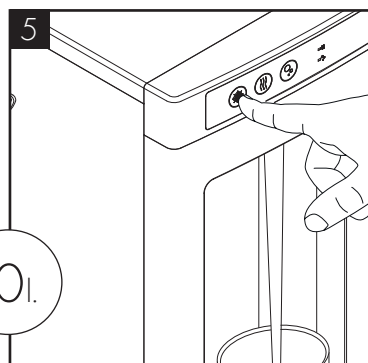
2 Podłącz zamontowaną butlę CO₂ i regulator do urządzenia przy użyciu przewodu 1/4".



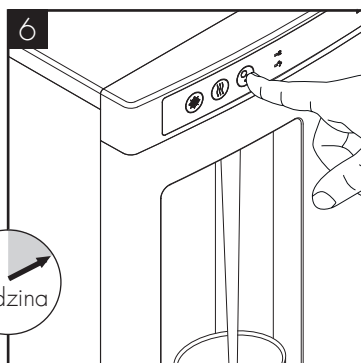
3 Po zakończeniu instalacji wodnej włącz saturację, a uruchomi się pompa. Nie otwieraj zaworu regulacyjnego do momentu włączenia przełącznika wody gazowanej.



4 Zaleca się ustawienie pomiędzy 3,5 - 4 bary. Nie przekraczaj ciśnienia 4 barów.

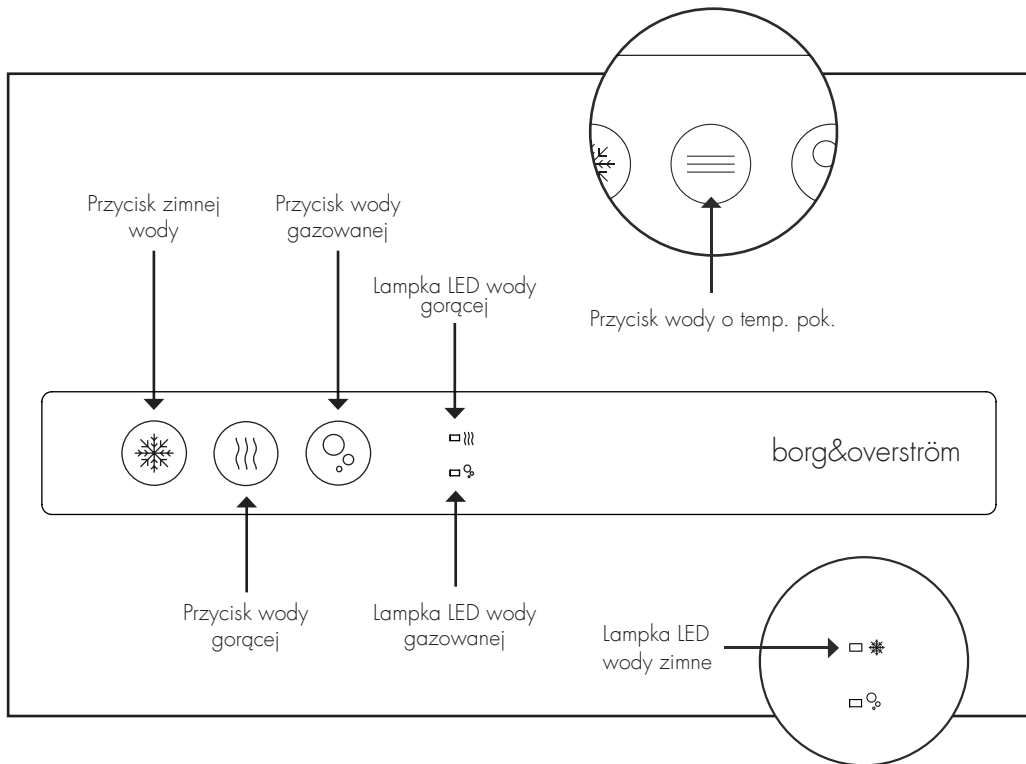


5 Spuść około 10 litrów wody gazowanej. Przetestuj i wyreguluj ciśnienie CO₂ według potrzeby.

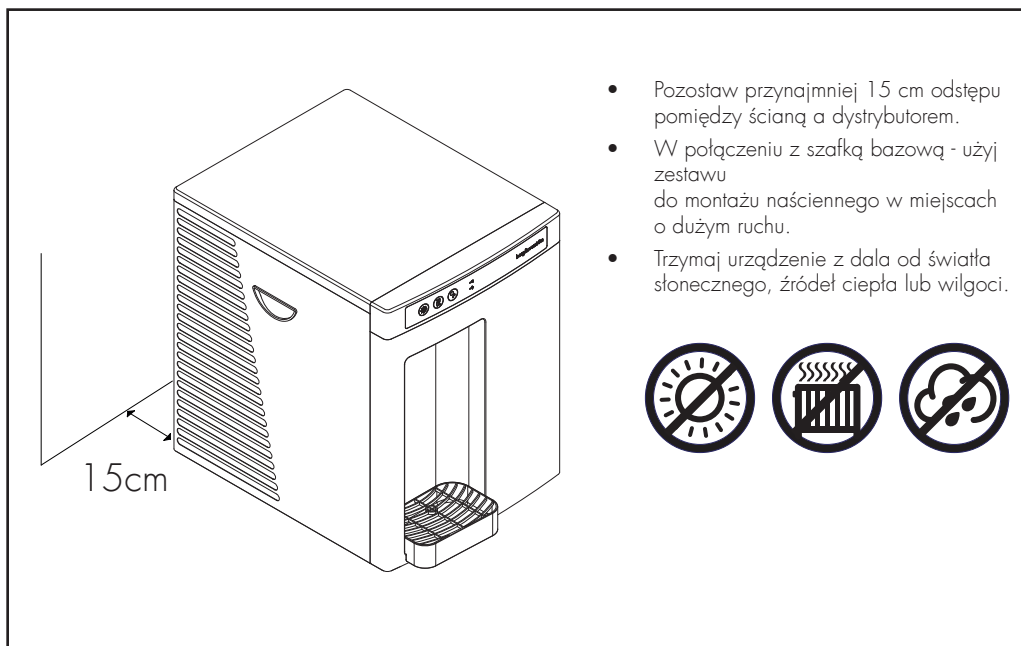


6 Po zakończeniu instalacji konieczne będzie pozostawienie urządzenia na czas do 1 godziny, aby mógł nastąpić początkowy cykl chłodzenia.

Funkcje i elementy sterowania

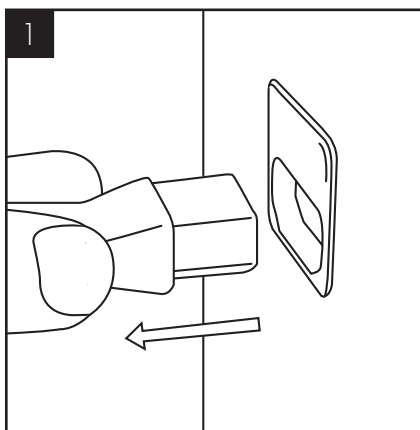


Ogólne zasady bezpieczeństwa

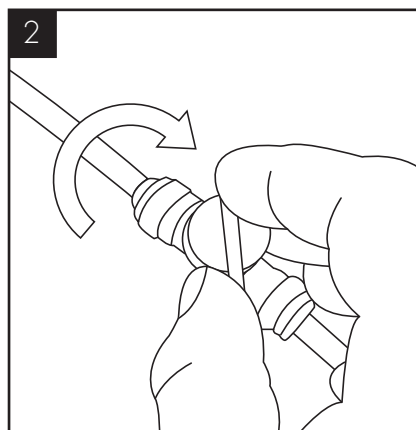


Konserwacja

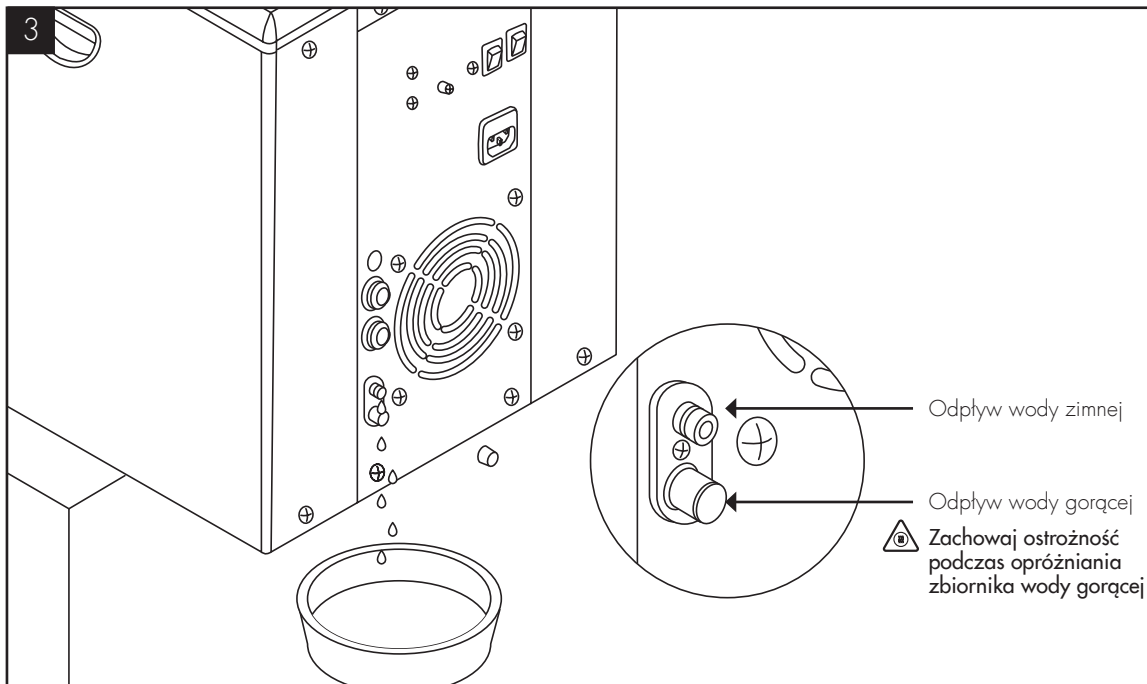
Izolacja i odłączenie



Upewnij się, że urządzenie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania zanim rozpoczniesz jakiegokolwiek prace konserwacyjne.



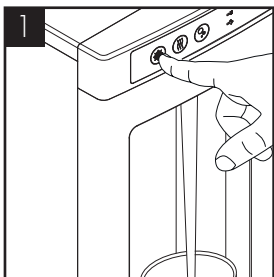
Odłącz dopływ wody.



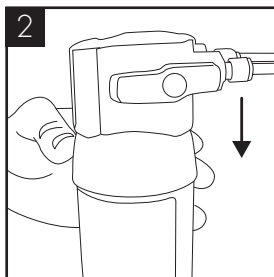
Aby opróżnić zbiornik chłodzenia przepływowego, usuń zaślepki z tyłu urządzenia. Zalecamy ich ponowne zamontowanie zaraz po ukończeniu opróżniania.

Instrukcja dezynfekcji

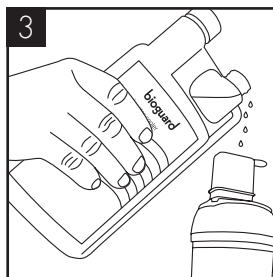
UWAGA: Przed rozpoczęciem procesu dezynfekcji należy upewnić się, że dopływ wody z sieci został odcięty oraz zapoznać się z odpowiednią kartą charakterystyki substancji do dezynfekcji (MSDS). Użyj żelu ochronnego do rąk Bioguard oraz załóż rękawice.



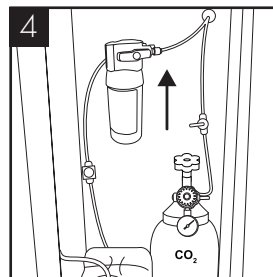
1 Na chwilę przytrzymaj przyciski wody zimnej/ o temperaturze pokojowej, aby spuścić wewnętrzne ciśnienie wody z urządzenia.



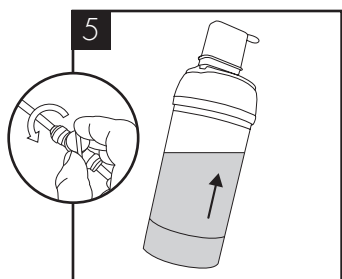
2 Wyjmij wkład filtra.



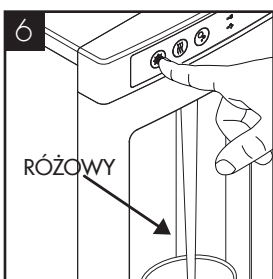
3 Dodaj 25 ml płynu do dezynfekcji wewnętrznej Bioguard, aby wyczyścić oraz opróżnić wkład filtra serwisowego.



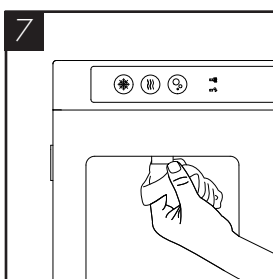
4 Podłącz filtr serwisowy do urządzenia.



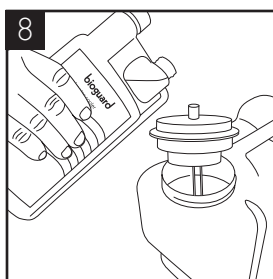
5 Włącz dopływ wody aż do wypełnienia się wkładu/ dozownika serwisowego filtra.



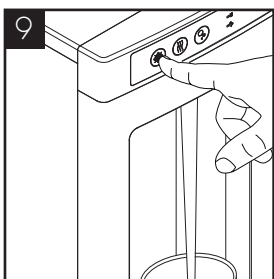
6 Wypuść wodę przy użyciu przycisku wody zimnej aż zmieni kolor na różowy. Powtórz procedurę z przyciskiem wody gazowanej (jeśli jest zainstalowany). Przytrzymaj przez chwilę również przycisk wody o temperaturze pokojowej.



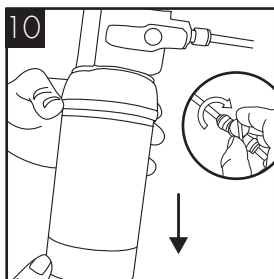
7 Pozostaw roztwór wewnątrz urządzenia dla dezynfekcji (minimum 5 minut), czyszcząc w międzyczasie urządzenie z zewnątrz. Zwróć szczególną uwagę na kran i przyciski.



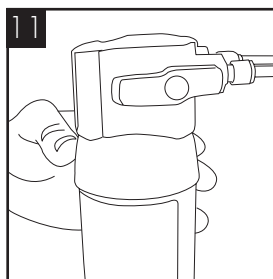
8 Jeśli zainstalowany został system ostrzegania przed przelewem, opróżnij go i przepłucz, a w razie potrzeby użyj małej ilości płynu dezynfekującego. Nie zapomnij o tacy ociekowej oraz podłączonych przewodach.



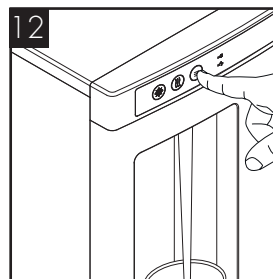
9 Po zakończeniu czyszczenia z zewnątrz (po minimum 5 minutach), spłucz urządzenie za pośrednictwem przycisków wody zimnej, gazowanej i o temp. pok. do momentu, aż rozlewana woda będzie czysta.



10 Wyłącz wodę i wyjmij filtr serwisowy. Zachowaj filtr serwisowy do ponownego użytku.



11 Zamontuj nowy filtr. Podłącz dopływ wody.



12 Wypłucz wstępnie nowy filtr, pozwalając wodzie o temperaturze pokojowej (oraz wodzie gazowanej, jeśli dotyczy) spłynąć do tacki ociekowej, aż do momentu uzyskania czystej wody pozbawionej pęcherzyków powietrza. Spuść trochę wody, aby sprawdzić wszystkie funkcje.



Należy pamiętać, że płyn dezynfekujący zawiera aktywny środek żrący/alkaliczny. Korzystaj odpowiedzialnie, zachowując ostrożność i pamiętaj, że z racji zasadowego charakteru zbyt wysokie stężenie płynu/zbyt długi kontakt płynu z jakimikolwiek materiałami, w tym z metalem, może spowodować uszkodzenie. Zawsze spłucz wszystkie powierzchnie kontaktowe czystą wodą.



Podczas używania płynów do dezynfekcji unikaj kontaktu ze skórą i miej założone rękawice ochronne

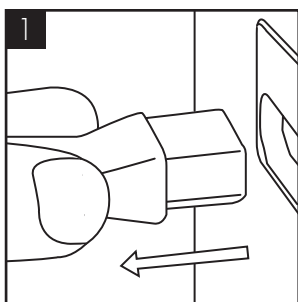


W przypadku kontaktu ze skórą, natychmiast spłucz czystą, zimną wodą

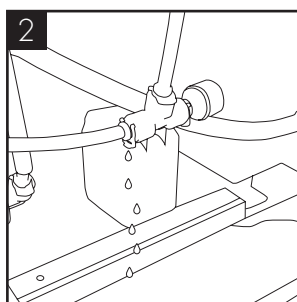
Wykrywanie nieszczelności (przy wyłączonym zasilaniu) - wszystkie modele Ulepszone wykrywanie nieszczelności (zapobieganie przeciekom) dostępne jako dodatkowa opcja.

UWAGA: Jeśli to urządzenie jest wyposażone w urządzenie do wykrywania nieszczelności. Gdy wykryty zostanie przeciek, rozlewanie wody zostanie automatycznie wyłączone.

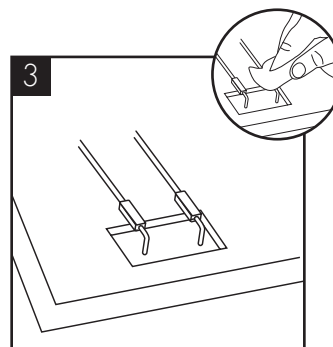
Aby zresetować:



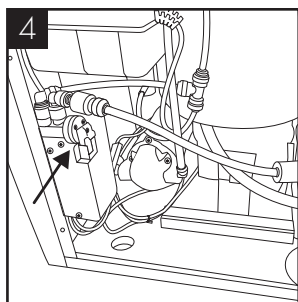
Odłącz urządzenie.



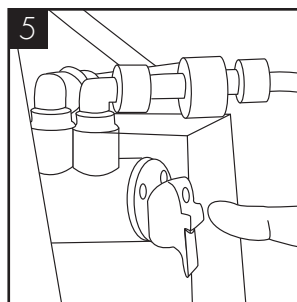
Zlokalizuj źródło przecieku i napraw usterkę.



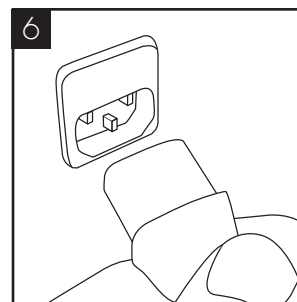
Zlokalizuj sondę wykrywającą, która znajduje się na spodzie w lewym tylnym rogu. Ściereczką wytrzyj do sucha sondę oraz obszar wewnątrz zbiornika.



Jeśli dodatkowo zamontowany został ulepszony wykrywacz nieszczelności: zlokalizuj zawór wykrywacza nieszczelności.



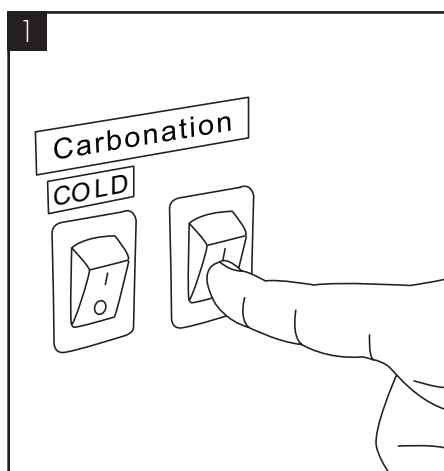
Zresetuj przy użyciu czerwonej dźwigni (wciśnij ją).



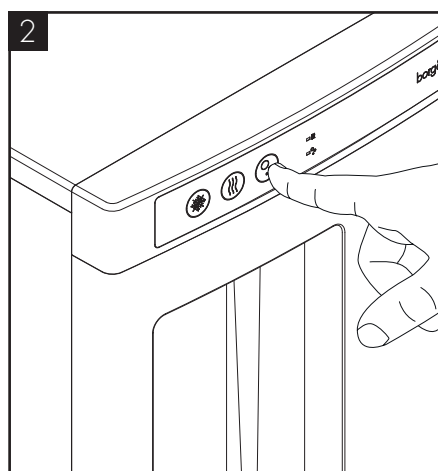
Ponownie podłącz urządzenie do zasilania i sprawdź funkcjonowanie.

Jeśli dodatkowo zamontowany został wykrywacz nieszczelności, zresetuj przy użyciu czerwonej dźwigni (wciśnij ją)

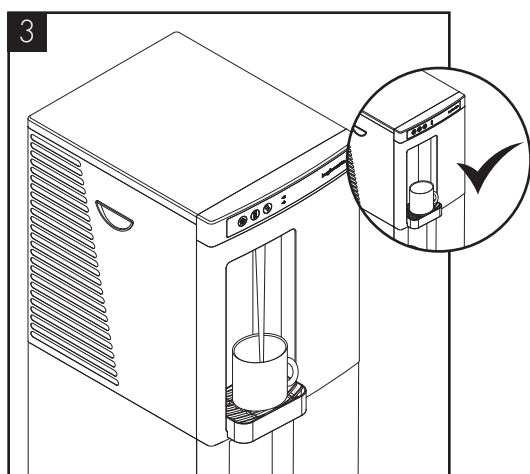
Opróżnianie zbiornika wody gazowanej w celach transportowych



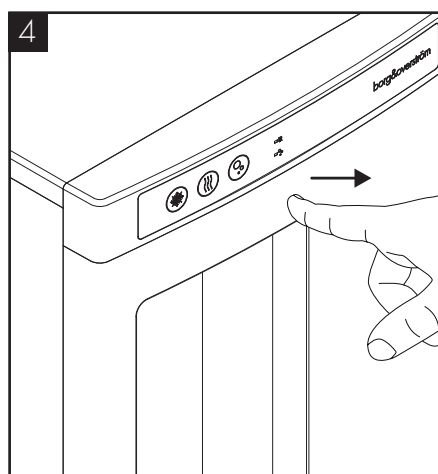
Wyłącz przełącznik saturacji z tyłu urządzenia.



Przyciśnij i przytrzymaj przycisk wody gazowanej aż zbiornik zostanie opróżniony.



Zbiornik został opróżniony z wody, jeżeli z kranu wylatuje tylko CO₂.



Zwolnij przycisk wody gazowanej, aby nie wypuścić zbyt wielkiej ilości CO₂.

Zaawansowane rozwiązywanie problemów

Diagnozowanie usterek: Woda nie wypływa

Problem/zgłoszenie	Możliwa przyczyna	Zalecana czynność
Z kranu wody o temperaturze pokojowej	Dopływ wody jest odłączony	Sprawdź, czy wszystkie kran/zawory/filtry w układzie zasilającym są zamontowane i włączone.
	„Blokada wody” wyłączyła się (zbiornik jest pusty).	Zresetuj „blokadę wody” (i sprawdź, czy są ewentualne wycieki).
	„Wykrywacz nieszczelności” (jeśli jest zamontowany) wyłączył się (a zbiornik jest pusty).	Odlącz zasilanie elektryczne i wodne, zresetuj urządzenie (sprawdź, czy nie ma wycieków).
	Zawór elektromagnetyczny nie działa	Rozmontuj i sprawdź kran zawór elektromagnetyczny, w razie potrzeby wymieniając cały zawór.
	Brak zasilania elektrycznego.	Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony i pod napięciem. Sprawdź, czy urządzenie jest włączone.
	Zablokowane wyloty ze zbiornika/przewody.	Sprawdź i udrożnij lub wymień w razie potrzeby.
	Płytką drukowaną nie działa	Sprawdź/wymień płytkę drukowaną
Z kranu wody zimnej	W pierwszej kolejności wszystko tak samo, jak dla kranu z wodą o temp. pok.	Przeprowadź kroki i czynności tak samo, jak dla kranu z wodą o temp. pok.
	Zamrożony zbiornik chłodzący - termostat ustawiony na zbyt niską temperaturę.	Rozmroź urządzenie i zwiększ temperaturę chłodzenia.
	Zamrożony zbiornik chłodzący - termostat nie działa.	Rozmroź urządzenie i sprawdź termostat. W razie potrzeby wymień termostat zimnej wody.
	Zamrożony zbiornik chłodzący.	Pompa cyrkulacyjna nie działa / Rozmroź urządzenie i sprawdź pompę cyrkulacyjną. W razie potrzeby wymień pompę cyrkulacyjną.

Problem/zgłoszenie	Możliwa przyczyna	Zalecana czynność
Z kranu wody gorącej	W pierwszej kolejności wszystko tak samo, jak dla kranu z wodą o temp. pok.	Przeprowadź kroki i czynności tak samo, jak dla kranu z wodą o temp. pok.
	Korek powietrzny w przewodzie odpływowym.	Udroźnij/wymień rurę gorącej wody oraz przewód wentylacyjny zbiornik gorącej wody.
	Zbiornik pokryty osadem z kamienia.	Wymień zbiornik.
Z zaworu wody gazowanej	W pierwszej kolejności wszystko tak samo, jak dla kranu z wodą o temp. pok. i zimną.	Przeprowadź kroki i czynności takie same jak dla kranu z wodą zimną i o temp. pok.
	Niskie ciśnienie lub brak CO ₂ .	W razie potrzeby sprawdź i wymień butlę.
	Pompa nie działa.	Sprawdź regulację poziomu wody w saturatorze.
		Sprawdź, czy sondy/przewody są podłączone. Sprawdź zasilanie pompy.
	Zbiornik wody gazowanej ma zbyt wysokie ciśnienie CO ₂ .	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wyłącz system saturacji. 2. Odłącz dopływ CO₂. 3. Wciśnij przycisk wody gazowanej, aby wypuścić CO₂ z saturatora. 4. Włącz system saturacji. 5. Sprawdź, czy pompa działa poprawnie. 6. Poczekaj, aż pompa przestanie działać. 7. Ponownie włącz dopływ CO₂.
	Zawór elektromagnetyczny wlotu pompy.	Sprawdź działanie/stan zaworu i napraw/wymień odpowiednie elementy.
System saturacji jest wyłączony.	Włącz (przycisk z tyłu urządzenia).	

Diagnozowanie usterek: Woda wypływa, ale ma niewłaściwą temperaturę

Problem/zgłoszenie	Możliwa przyczyna	Zalecana czynność
Woda o temp. pok. jest zbyt ciepła	Niskie zużycie wody i/lub ciepło od sprężarki wpływają na wodę przechowywaną w zbiorniku.	Sprawdź izolację zbiornika i/lub poinformuj klienta.
	Wysokie zużycie wody i/lub zbyt wysoka temperatura wokół przewodów dopływowych.	Poinformuj klienta.
Zimna woda nie jest zimna.	Chłodzenie jest wyłączone.	Sprawdź, czy włączniki są wciśnięte.
	Sprężarka działa i wyłącza się (zimna/ciepła w dotyku) - termostat jest ustawiony na zbyt wysoką temperaturę.	Obniż temperaturę w termostacie wody zimnej.
	Termostat nie działa.	Sprawdź/wymień termostat.
	Sprężarka działa, ale się nie wyłącza (jest gorąca w dotyku).	Skontaktuj się z obsługą techniczną.
	Problem z chłodzeniem.	Skontaktuj się z obsługą techniczną.
	Sprężarka w ogóle nie działa - brak zasilania elektrycznego.	Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony i pod napięciem, a urządzenie jest włączone.
	Sprężarka wydaje jedynie ciche/krótkie brzęczenie.	Sprawdź i wymień przełączniki.
	Przełączniki są poluzowane.	Sprawdź i ponownie zamontuj przełączniki.
	Sprężarka nie działa.	Skontaktuj się z obsługą techniczną.
Wentylator nie działa.	W razie potrzeby sprawdź i wymień.	
Gorąca woda nie jest gorąca.	Tryb gorącej wody jest wyłączony.	Włącz tryb gorącej wody (powinna zaświecić się lampka kontrolna LED).
	Grzanie wody wyłączyło się.	Zresetuj przycisk przegrzania na zbiorniku gorącej wody.
	Przerwa w okablowaniu zasilającym obwód sterujący.	Znajdź przerwę i wykonaj naprawę.
	Zbyt wysokie zapotrzebowanie na gorącą wodę.	Poinformuj użytkownika/-ów.
	Element grzewczy nie działa.	W razie potrzeby sprawdź i wymień zbiornik gorącej wody.
	Zbiornik gorącej wody pokryty dużą ilością osadu (ślady osadu na górnej części zbiornika, głośne odgłosy gotowania, itp.).	Przeprowadź dokładne oczyszczenie z kamienia lub wymień zbiornik gorącej wody.
	Przerwa w okablowaniu zasilającym główny element.	Znajdź przerwę i wykonaj naprawę.

Diagnozowanie usterek: Wycieki wody

Problem/zgłoszenie	Możliwa przyczyna	Zalecana czynność
Woda gromadzi się na górnej krawędzi panelu drzwi dolnych i/lub u podstawy szafki.	Przepełniony zbiornik na wodę odpływową z tacy ociekowej.	Opróżnij zbiornik na wodę odpływową i sprawdź, czy przewody odpływowe nie są zablokowane.
Woda gromadzi się u podstawy urządzenia.	Czujniki poziomu nie działają.	W razie potrzeby sprawdź działanie/napraw/wymień.
	Wyciek w przewodach dopływowych i/lub filtrze.	Znajdź wyciek i wykonaj naprawę.
	Wyciek ze złączy przewodów wodnych urządzenia.	Znajdź wyciek i wykonaj naprawę. Sprawdź ciśnienie i w razie potrzeby dostosuj ciśnienie za pomocą zaworu redukcyjnego.

Diagnozowanie usterek: Różne

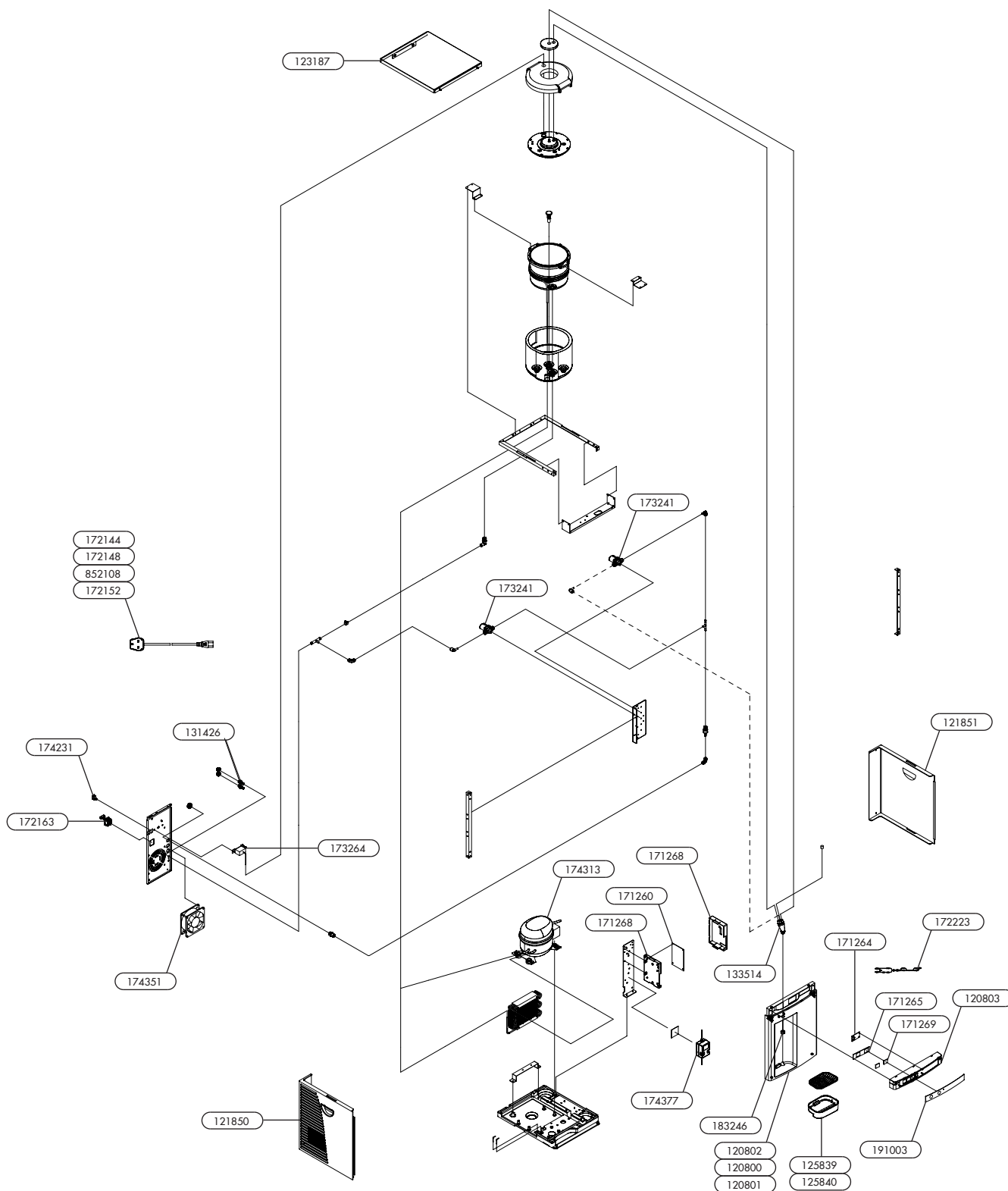
Problem/zgłoszenie	Możliwa przyczyna	Zalecana czynność
Powtarzający się sygnał dźwiękowy	Czujnik poziomu zamontowany i zbiornik pełny.	Opróżnij zbiornik czujnika poziomu.
Lampki kontrolne LED nie świecą się	Brak zasilania elektrycznego w urządzeniu.	Sprawdź zasilanie elektryczne i w razie potrzeby podłącz ponownie (również sprawdź pod kątem innych oznak opisanych oddzielnie).
	Sprawdź bezpiecznik w gnieździe IEC.	W razie potrzeby wymień.
	Płytkę drukowaną nie działa (poza tym urządzenie działa prawidłowo).	Sprawdź/wymień płytkę drukowaną.
Urządzenie drga podczas uruchamiania.	Uruchamia się sprężarka.	Nie trzeba wykonywać żadnych czynności. Jest to zupełnie normalne.
	Wyrównaj powierzchnię.	
	Nierówna powierzchnia.	Wypoziomuj urządzenie za pomocą regulowanych nóżek.
	Brakuje mocowań.	Uzupełnij brakujące mocowania.
Wyłączenie się zasilania elektrycznego.	Urządzenie znajduje się w środowisku o wysokim poziomie wilgoci.	Omów z klientem możliwości przemieszczenia urządzenia.
	Usterki obwodów elektrycznych.	Zbadaj, zidentyfikuj i dokonaj odpowiednich czynności. Patrz Schematy elektryczne.
		Skontaktuj się z obsługą techniczną

Diagnozowanie usterek: Różne

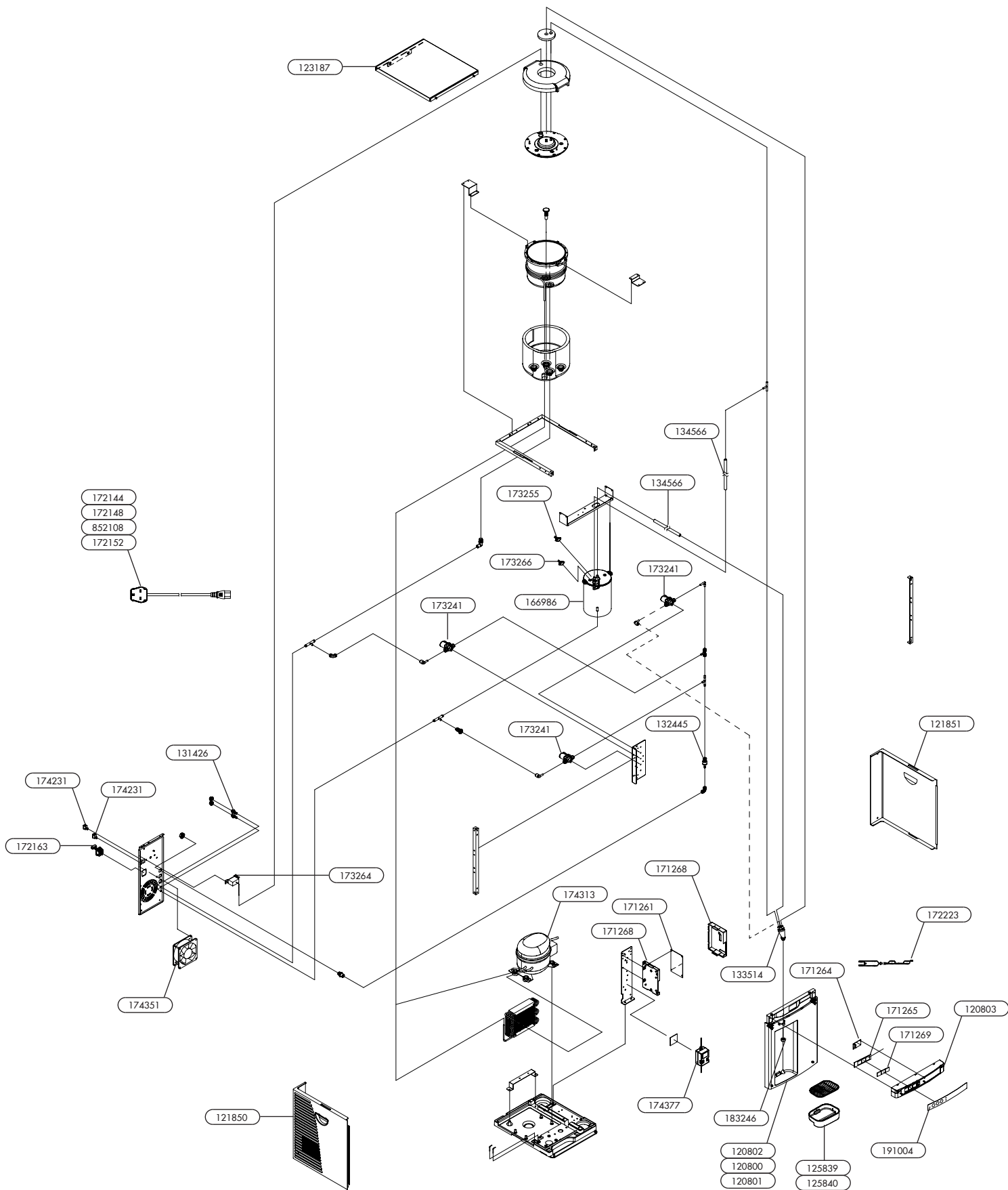
Problem/zgłoszenie	Możliwa przyczyna	Zalecana czynność
Wolne, ale nieprzerwane rozlewanie wody o temp. pok. lub zimnej	Niskie ciśnienie wody dopływowej	Rozważ podłączenie do alternatywnego źródła zasilania w miarę możliwości
		Zamontuj zestaw do pompy wspomagającej.
Przerywane rozlewanie wody z zaworu wody o temp. pok. lub zimnej	Zapowietrzenie w przewodach (zwłaszcza, gdy ciśnienie wody jest niskie po zmianie filtra).	Przytrzymaj przycisk, aby pozbyć się powietrza (może to potrwać kilka minut przy niskim ciśnieniu).
	Przycisk nie jest wystarczająco wciśnięty	Wyplucz wstępnie filtry
	Przycisk nie jest wystarczająco wciśnięty	Naciśnij mocno przycisk. Przyczyną może być zimne otoczenie powodujące, że przycisk przestaje działać.
	Wadliwa płytka drukowana	Wymień płytkę drukowaną
Przerywane rozlewanie wody z zaworu wody o temp. pok. lub zimnej oraz odgłos uderzania.	Wahania ciśnienia wody w sieci.	Skontaktuj się z obsługą techniczną.
Nieprzerwane rozlewanie wody z zaworu wody o temp. pok./zimnej lub gorącej.	Zablokowany wciśnięty przycisk/wadliwy.	Wymień płytkę drukowaną lub panel z przyciskami w razie potrzeby.
	Otwór w oknie membrany zablokowany przez zanieczyszczenia.	Rozmontuj zawór i wyczyść.

Szczegółowe schematy

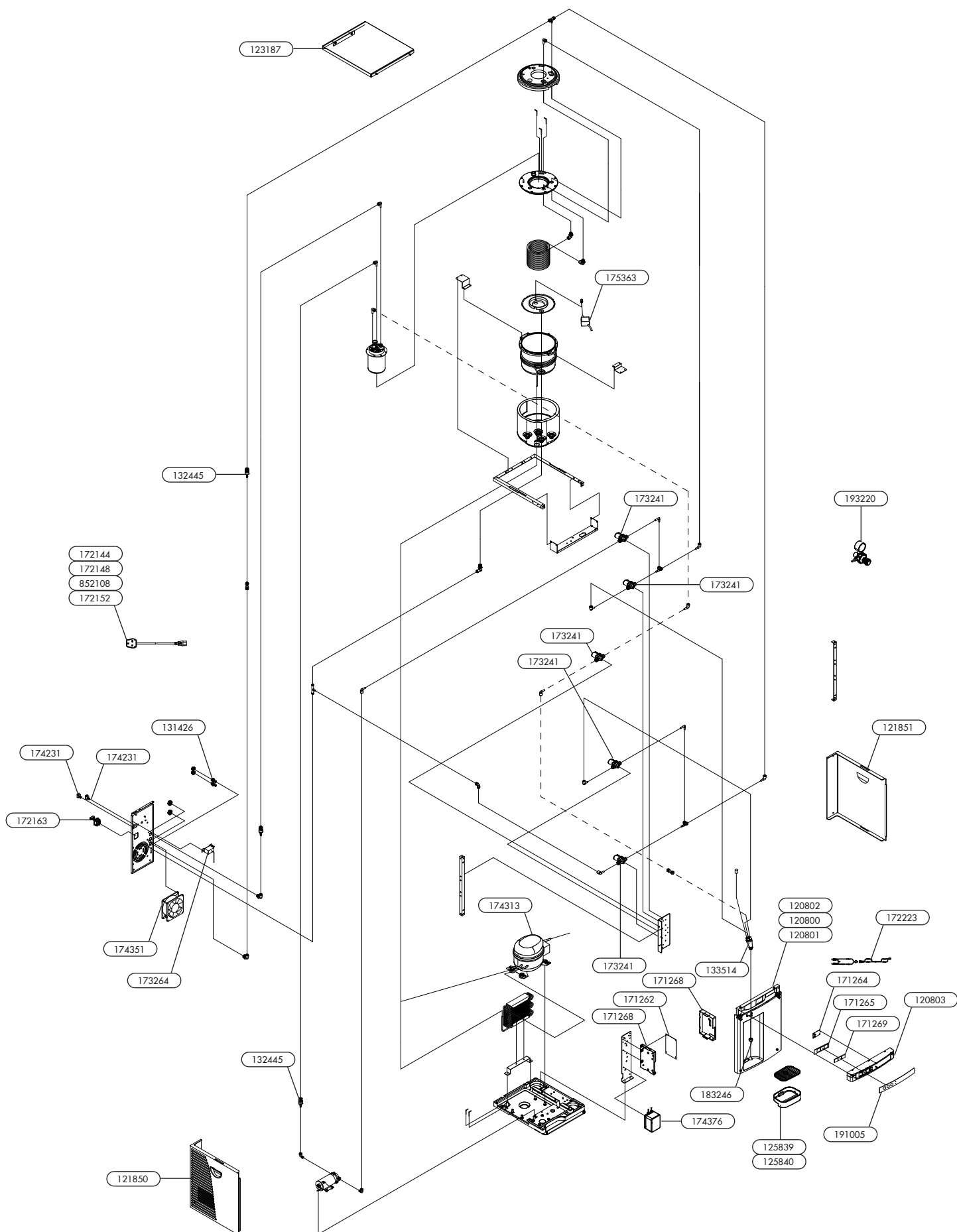
Zimna i temperatura pokojowa



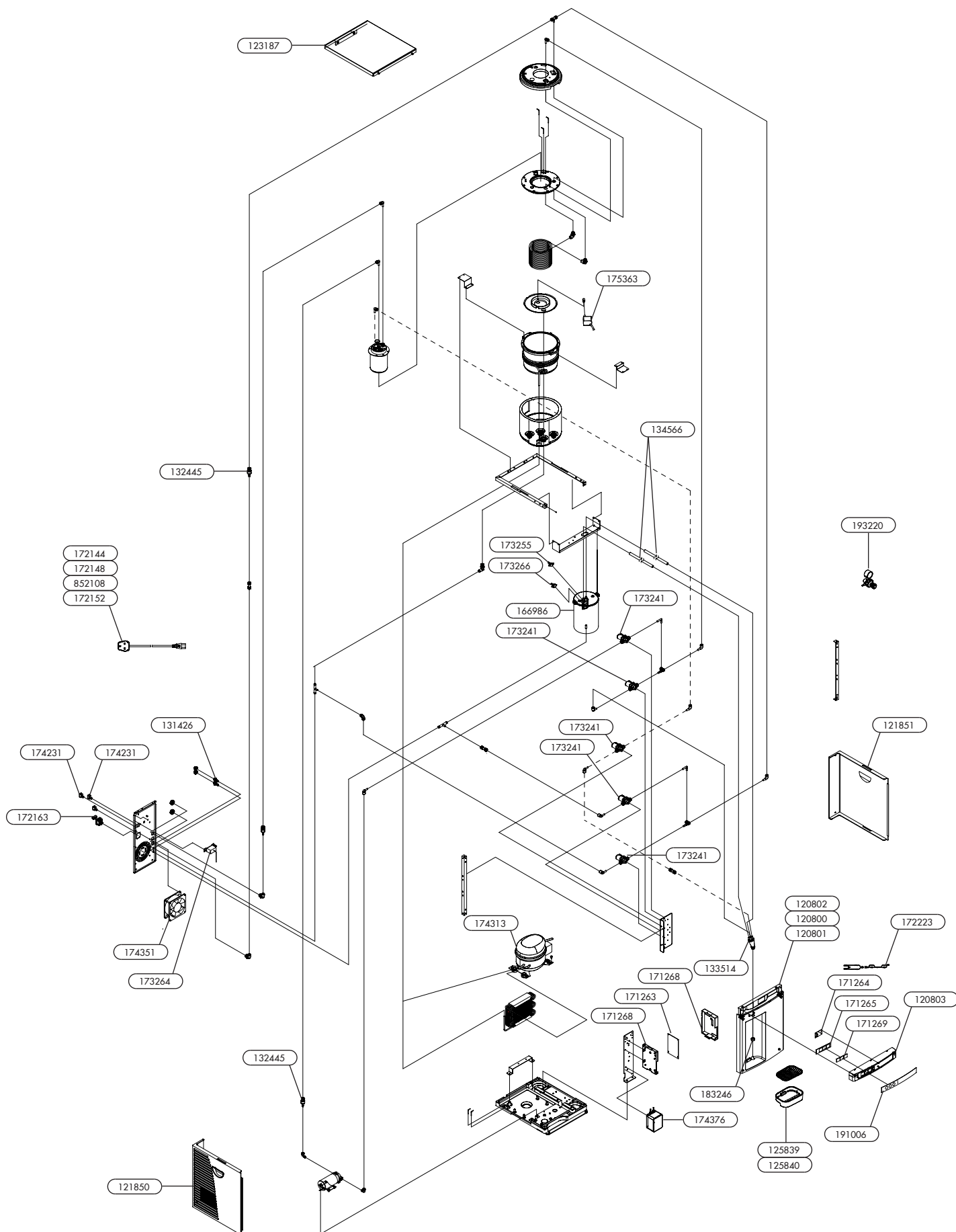
Zimna, temp. pok. i gorąca



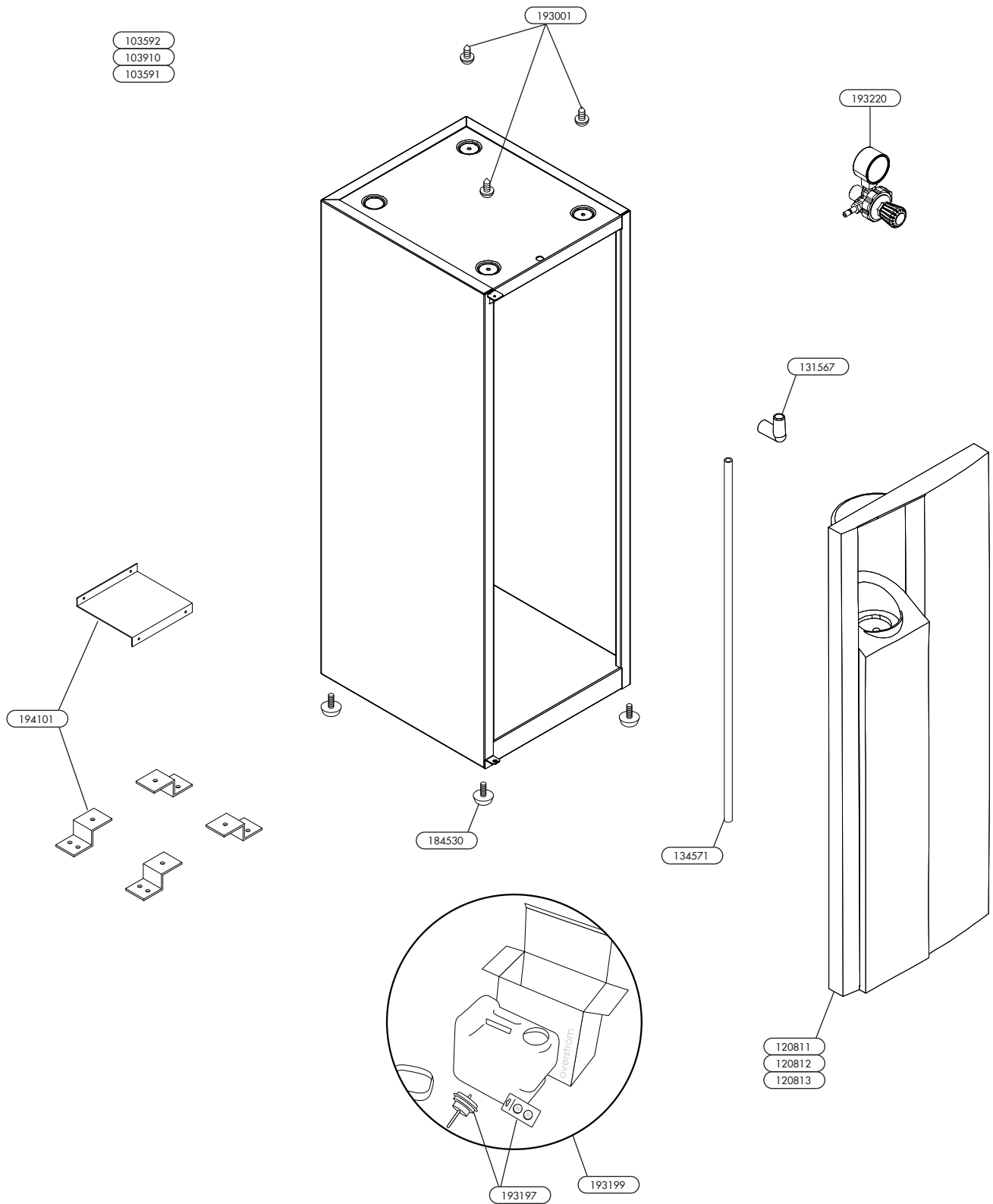
Zimna, temp. pok. i gazowana



Zimna, gorąca i gazowana



Szczegółowy schemat jednostki bazowej



Lista części

Nr części Borg & Overström	Opis	Zalecane części zamienne
103591	W pełni zmontowana szafka bazowa B4 (model wolnostojący) - biały	
103592	W pełni zmontowana szafka bazowa B4 (model wolnostojący) - czarny	
103910	W pełni zmontowana szafka bazowa B4 (model wolnostojący) - srebrny	
120800	Panel przedni B4.2 - srebrny	
120801	Panel przedni B4.2 - biały	
120802	Panel przedni B4.2 - czarny	
120803	Panel przedni górny B4.2	
120811	Zmontowany panel drzwiowy szafki B4.2 - srebrny	
120812	Zmontowany panel drzwiowy szafki B4.2 - biały	
120813	Zmontowany panel drzwiowy szafki B4.2 - czarny	
121581	Panel boczny prawostronny B4, wraz z uchwytem	
121850	Panel boczny lewostronny B4, wraz z uchwytem	
121851	Panel boczny prawostronny B4, wraz z uchwytem	
123187	Panel przykrywy górnej	
125839	Zestaw tacy ociekowej z wylotem odprowadzającym B4.2 - czarny	
125840	Zestaw tacy ociekowej bez wylotu odprowadzającego B4.2 - czarny	
131426	Podwójny wylot odprowadzający	
131567	Złączka systemu odprowadzającego wodę odpadową	
132445	Pojedynczy zawór zwrotny	*
133514	Bateria z 4 wylotami	*
134566	Rurka silikonowa prosta	
134571	Przewód odprowadzający 780 mm dla szafki bazowej B4	
166986	Zbiornik wody gorącej	*
171260	Główna płytką drukowaną B3.2/B4.2, woda zimna i o temp. pok.	*
171261	Główna płytką drukowaną B3.2/B4.2, woda zimna, o temp. pok. i gorąca	*
171262	Główna płytką drukowaną B3.2/B4.2, woda zimna, o temp. pok. i gazowana	*
171263	Główna płytką drukowaną B3.2/B4.2, woda zimna, gorąca i gazowana	*
171264	Główna płytką drukowaną B3.2/B4.2 z wyświetlaczem LED	*
171265	Płytką drukowaną z panelem dotykowym	*
171268	Zmontowana obudowa głównej płytki drukowanej B3.2/B4.2	
171269	Rozpraszacz oświetlenia ikon dotykowych B3.2/B4.2	*
172144	Zestaw przewodów zasilających - Dania	
172148	Zestaw przewodów zasilających - Schuko/EURO	
172152	Zestaw przewodów zasilających - Wielka Brytania	
172163	Gniazdo zasilające IEC z bezpiecznikiem	*
172223	Wiązka przewodów płytki drukowanej LED B3.2/B4.2	*
173241	Zawór elektromagnetyczny HP1/4PFx1/4PFS24	*
173255	Bezpiecznik 105°C w razie przegrzania zbiornika gorącej wody	*
173264	Termostat wody zimnej	*
173266	Czujnik termostatu zbiornika gorącej wody 92°C	*
174231	Elektryczny przełącznik kołyskowy	*
174313	Sprężarka	
174351	Wentylator chłodzący	*
174376	Transformator pompy zbiornika wody gazowanej	*
174377	Transformator 24VDC	*
175363	Pompa cyrkulacyjna DC	*






















Lista części

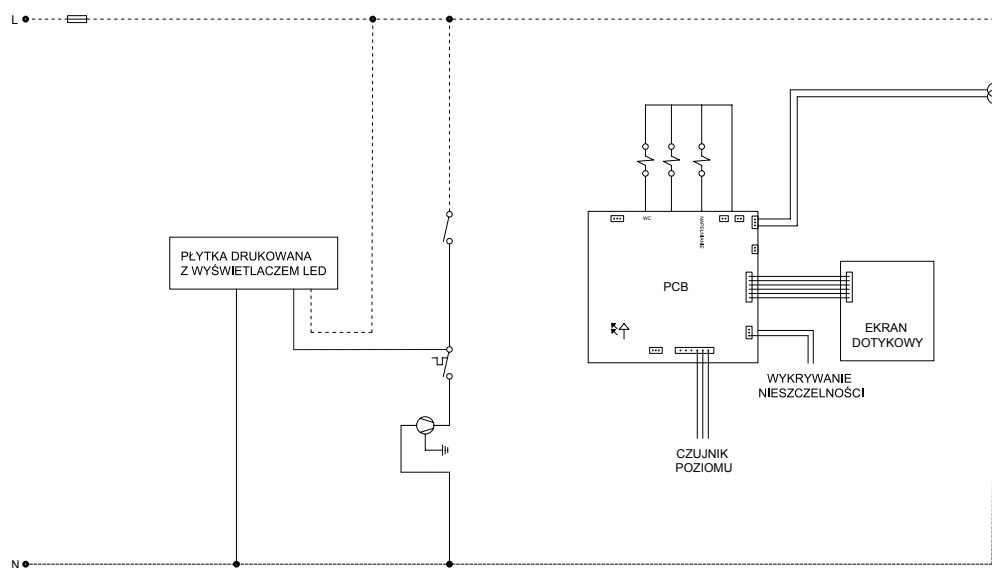
Nr części Borg & Overström	Opis	Zalecane części zamienne
183246	Chromowa obudowa baterii B3.2/B4.2	*
184530	Zastępczy zestaw nóżek do szafki bazowej	*
191003	Dotykowy panel sterowania dla kranu z wodą zimną i o temp. pok. B4.2	*
191004	Dotykowy panel sterowania dla kranu z wodą zimną, o temp. pok. i gorącą B4.2	*
191005	Dotykowy panel sterowania dla kranu z wodą zimną, o temp. pok. i gazowaną B4.2	*
191006	Dotykowy panel sterowania dla kranu z wodą zimną, gorącą i gazowaną B4.2	*
193001	Zestaw przyłączeniowy dla modelu wolnostojącego B4	
193197	Moduł ostrzegania przed przelewem (wraz z bateriami)	
193199	Zestaw czujników poziomu B4.2 (wraz z pojemnikiem na wodę odpływową)	
193220	Regulator CO ₂ wyposażony w manometr i złączkę	*
194101	Zestaw do montażu ściennego i wolnostojącego	
852108	Zestaw przewodów zasilających - Szwajcaria	

Informacje techniczne

Schemat obwodów elektrycznych, woda zimna i o temp. pok.

LEGENDA









	WENTYLATOR SKRAPLACZA		CZARNY
	SONDA TEMPERATURY		PURPUROWY
	WENTYLATOR		BRAZOWY
	SPRĘŻARKA		NIEBIESKI
	TRANSFORMATOR		BIĄŁY
	PRZEŁĄCZNIK		ŻÓŁTY
	ZAWÓR ELEKTROMAGNETYCZNY		POMARAŃCZOWY
	BEZPIECZNIK		CZERWONY
	POMPA		
	DIODA PROSTOWNICZA		
	PRZEŁĄCZNIK TEMPERATURY		
	ZBIORNIK GORĄCEJ WODY		
	LAMPKA LED		

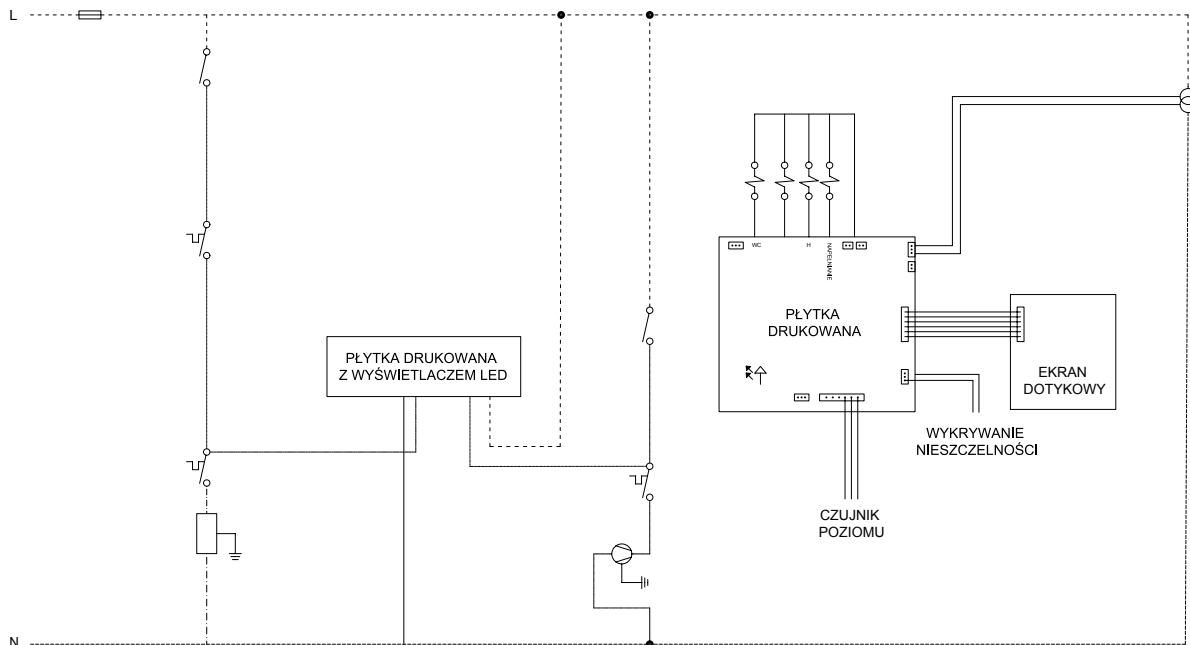


Schemat obwodów elektrycznych, woda zimna, o temp. pok. i gorąca

LEGENDA

	WENTYLATOR SKRAPLACZAA
	SONDA TEMPERATURY
	WENTYLATOR
	SPRĘŻARKA
	TRANSFORMATOR
	PRZEŁĄCZNIK
	ZAWÓR ELEKTROMAGNETYCZNY
	BEZPIECZNIK
	POMPA
	DIODA PROSTOWNICZA
	PRZEŁĄCZNIK TEMPERATURY
	ZBIORNIK GORĄCEJ WODY
	LAMPKA LED

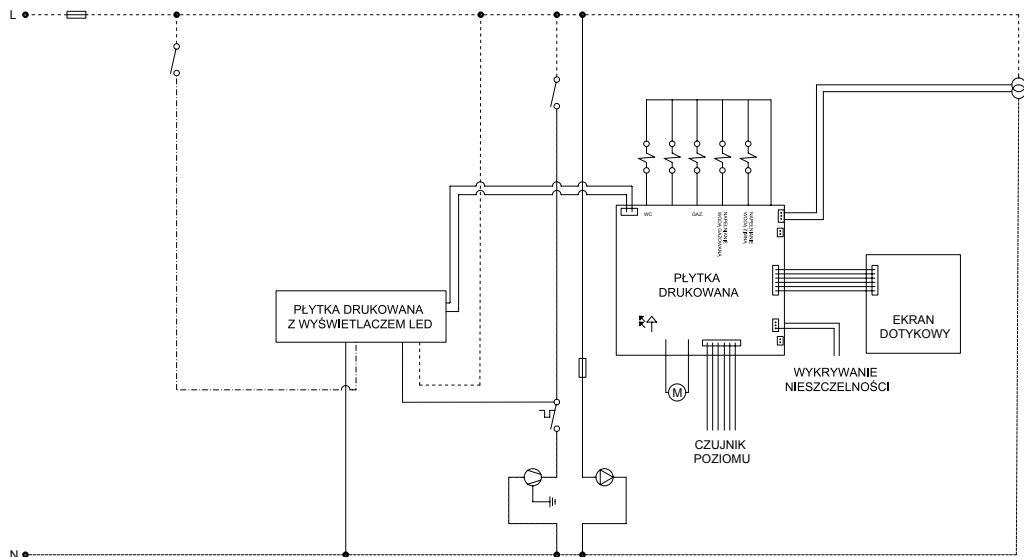
	CZARNY
	PURPUROWY
	BRAZOWY
	NIEBIESKI
	BIĄŁY
	ŻÓŁTY
	POMARAŃCZOWY
	CZERWONY



Schemat obwodów elektrycznych, woda zimna, o temp. pok. i gazowana























LEGENDA

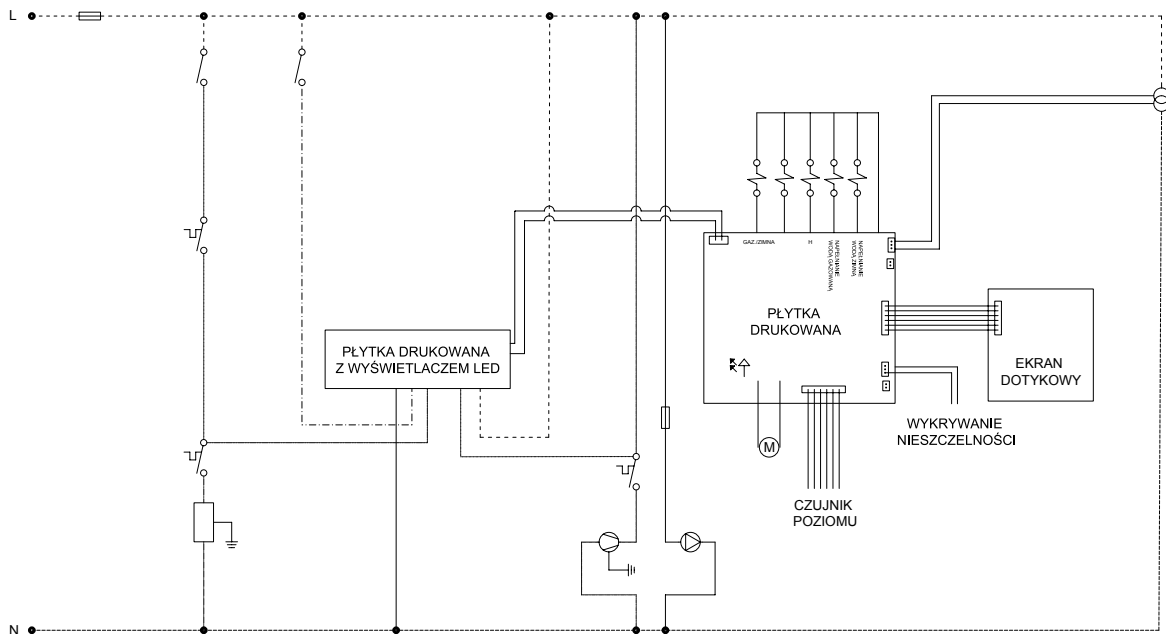
	WENTYLATOR SKRAPLACZA		CZARNY
	SONDA TEMPERATURY		PURPUROWY
	WENTYLATOR		BRAZOWY
	SPRĘŻARKA		NIEBIESKI
	TRANSFORMATOR		BIAŁY
	PRZEŁĄCZNIK		ŻÓŁTY
	ZAWÓR ELEKTROMAGNETYCZNY		POMARAŃCZOWY
	BEZPIECZNIK		CZERWONY
	POMPA		
	DIODA PROSTOWNICZA		
	PRZEŁĄCZNIK TEMPERATURY		
	ZBIORNIK GORĄCEJ WODY		
	LAMPKA LED		
	SILNIK		



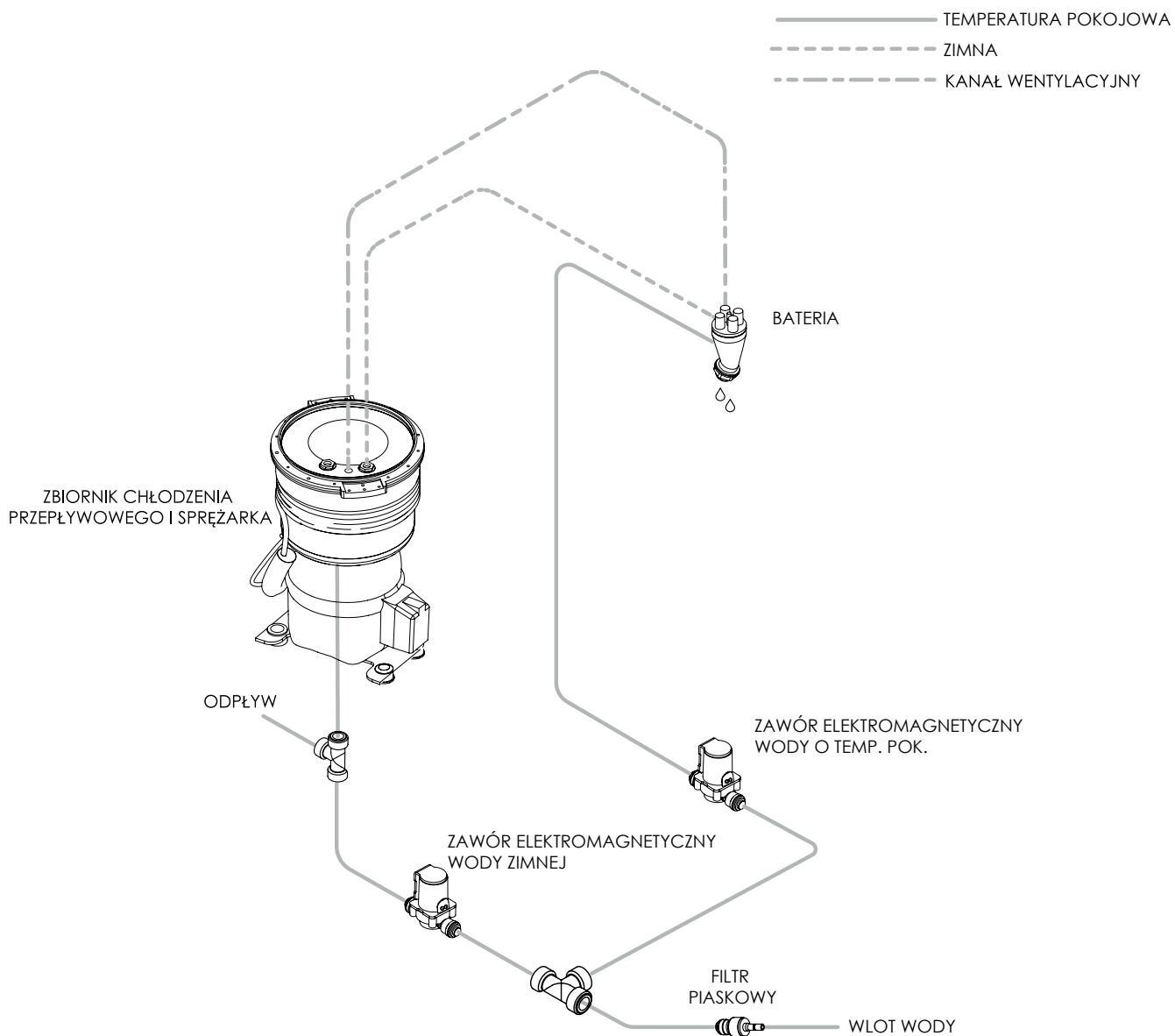
Schemat obwodów elektrycznych, woda zimna, gorąca i gazowana

LEGENDA

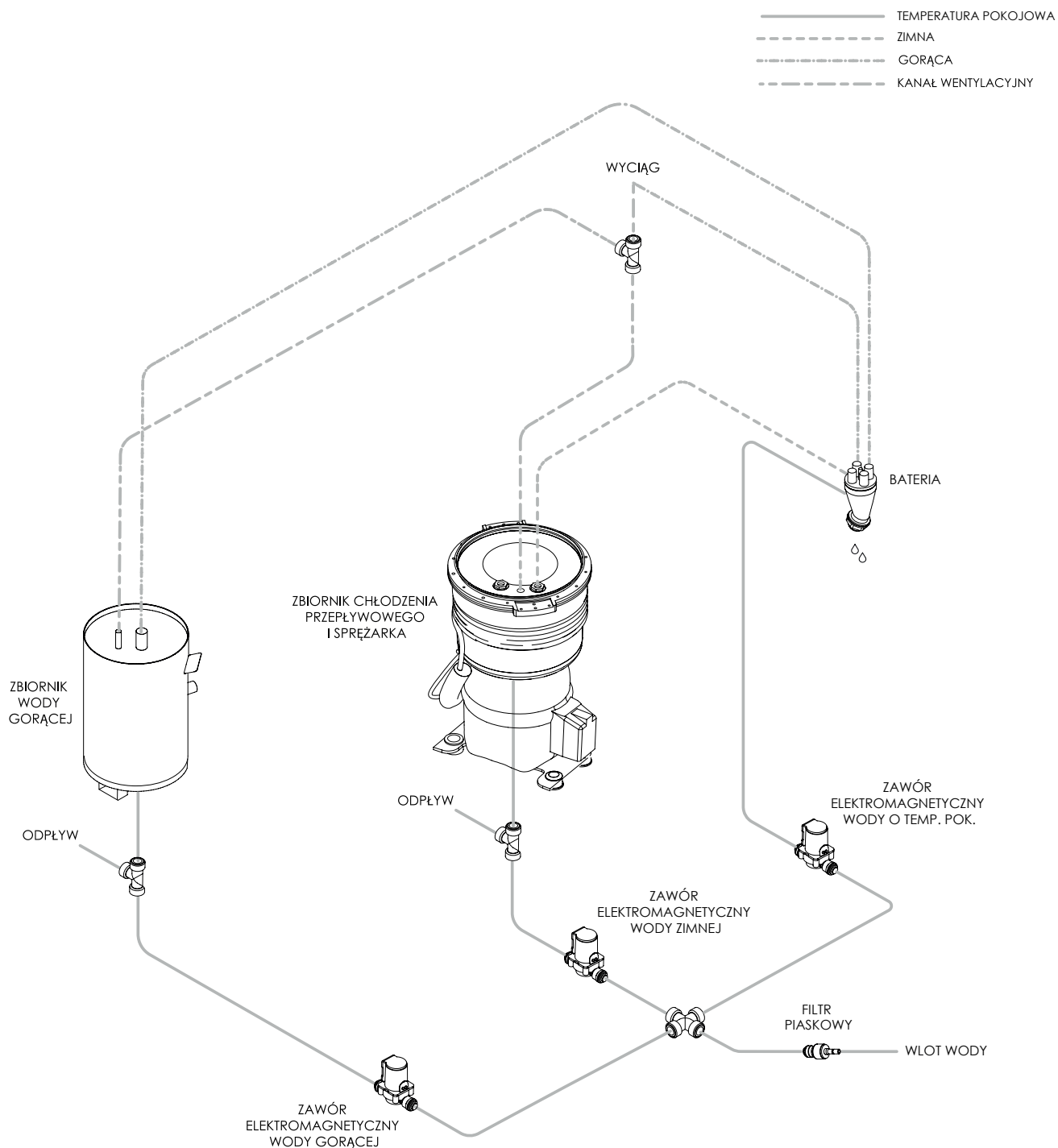
	WENTYLATOR SKRAPLACZA		CZARNY
	SONDA TEMPERATURY		PURPUROWY
	WENTYLATOR		BRAZOWY
	SPRĘŻARKA		NIEBIESKI
	TRANSFORMATOR		BIAŁY
	PRZEŁĄCZNIK		ZÓŁTY
	ZAWÓR ELEKTROMAGNETYCZNY		POMARAŃCZOWY
	BEZPIECZNIK		CZERWONY
	POMPA		
	DIODA PROSTOWNICZA		
	PRZEŁĄCZNIK TEMPERATURY		
	ZBIORNIK GORĄCEJ WODY		
	LAMPKA LED		
	SILNIK		



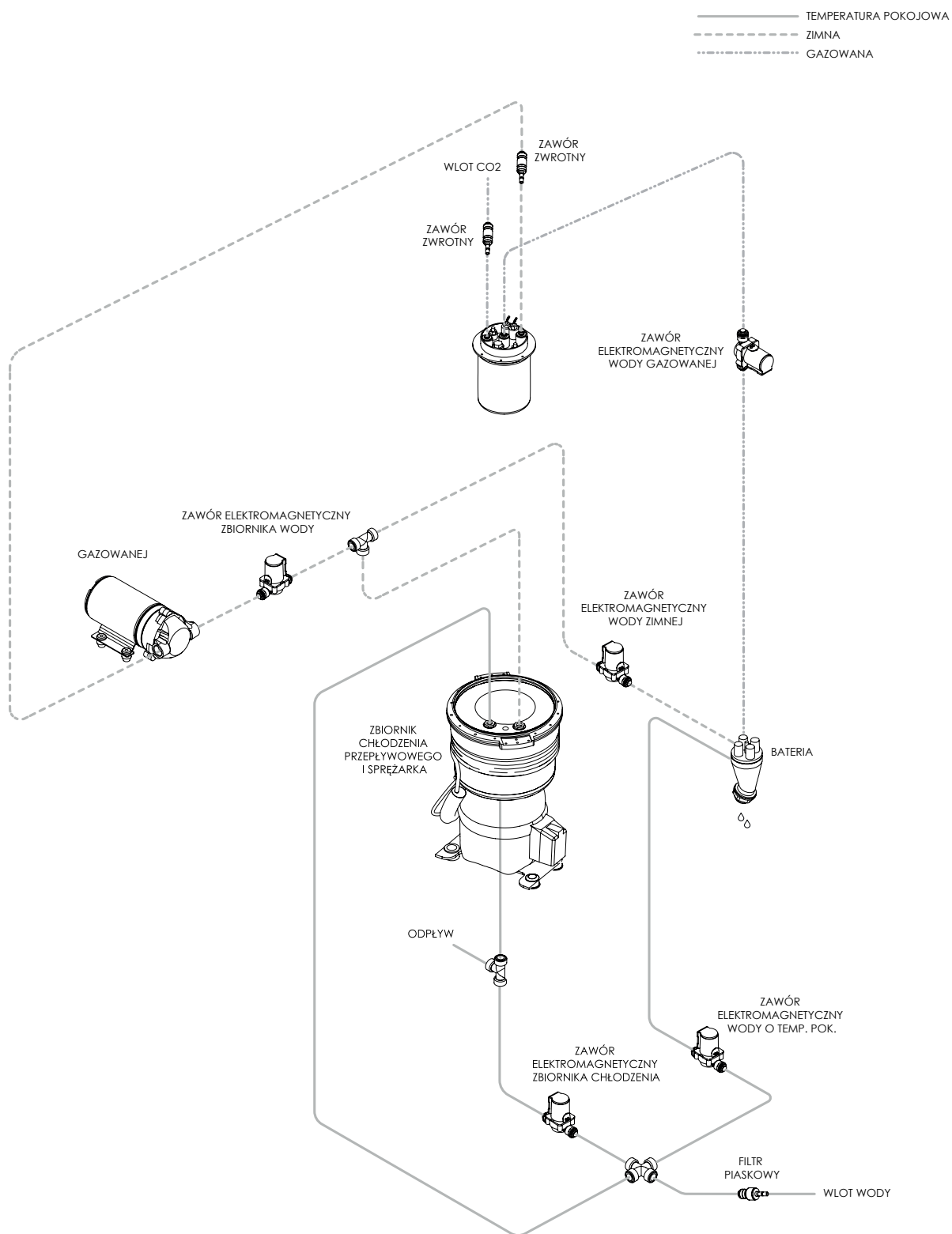
Schemat połączeń wodnych, woda zimna i o temp. pok.



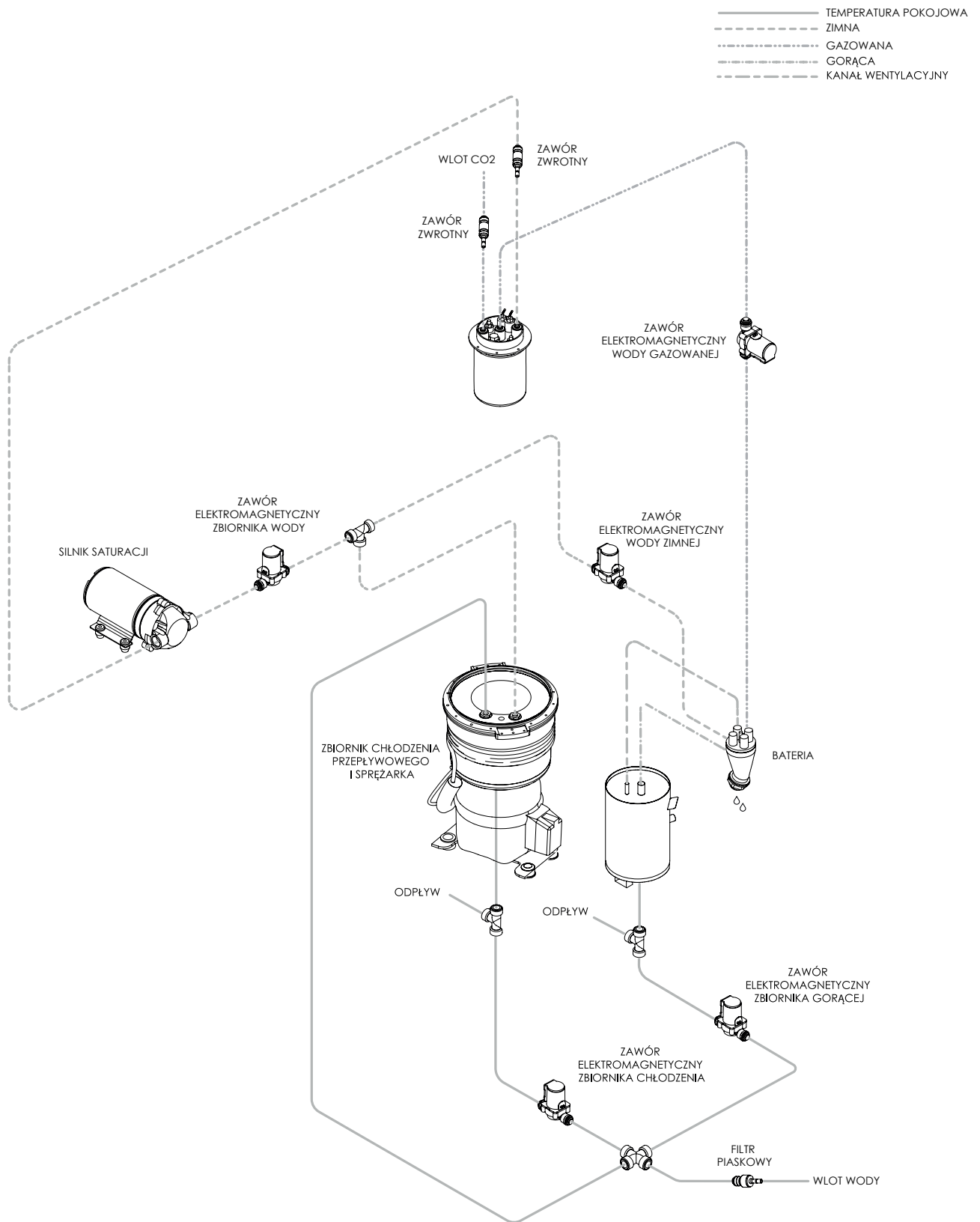
Schemat połączeń wodnych, woda zimna, o temp. pok. i gorąca



Schemat połączeń wodnych, woda zimna, o temp. pok. i gazowana



Schemat połączeń wodnych, woda zimna, gorąca i gazowana



Specifications

UKŁAD CHŁODZENIA	Wszystkie modele	Wysokowydajny system sprężania z chłodzeniem kapilarnym. Hermetyczna sprężarka najwyższej jakości, o długiej żywotności. Kompaktowy wewnętrzny skraplacz - wspomagany przez wentylator dla zwiększonej wydajności. Czynnik chłodniczy F1 34 A przyjazny dla środowiska.
	Zimna i temperatura pokojowa	Zbiornik wody zimnej o dużej pojemności 3,5 l., wykonany ze nierdzewnej stali, w systemie ciśnieniowym dla optymalnej higieny oraz przepustowości wody według zapotrzebowania. Niskie wymagania w zakresie dezynfekcji i konserwacji. Izolowany zbiornik przyczyniający się do oszczędności energii. Duża wydajność wyjściowa dzięki zaworom wysokociśnieniowym. Temperatura zimnej wody kontrolowana za pomocą termostatu (zakres do min. 1°C).
	Zimna, temp. pok. i gazowana	Zbiornik chłodzący ze stali nierdzewnej o pojemności 3,5 l. z regulacją poziomu, zawierający wężownicę schładzacza przepływowego wykonaną z nierdzewnej stali. Zbiornik wody gazowanej wykonany ze stali nierdzewnej z niezależnym kontrolerem poziomu zamontowanym wewnątrz wężownicy. Wysokowydajna pompa zasilająca z niskonapięciową membraną.
UKŁAD GRZEWCZY	Zimna, temp. pok. i gorąca	Zbiornik o dużej pojemności 3,5 l., wykonany z nierdzewnej stali, w systemie ciśnieniowym dla optymalnej higieny i przepustowości wody według zapotrzebowania, charakteryzujący się niskimi wymaganiami sanitarnymi i konserwacyjnymi. Temperatura zimnej wody kontrolowana za pomocą termostatu (zakres do min. 1°C). Zbiornik gorącej wody 1,75 l., wykonany ze stali nierdzewnej z termostatyczną kontrolą temperatury (maks. 92°C). Izolowane zbiorniki przyczyniające się do oszczędności energii. Duża wydajność wyjściowa dzięki wysokociśnieniowym zaworom elektromagnetycznym.
	Zimna, gorąca i gazowana	Zbiornik chłodzący ze stali nierdzewnej o pojemności 3,5 l. z regulacją poziomu, zawierający wężownicę schładzacza przepływowego wykonaną z nierdzewnej stali. Temperatura zimnej wody kontrolowana za pomocą termostatu (zakres do min. 1°C). Zbiornik wody gazowanej wykonany ze stali nierdzewnej z niezależnym kontrolerem poziomu zamontowanym wewnątrz wężownicy oraz wysoko wydajnościową pompą zasilającą z niskonapięciową membraną. Zbiornik gorącej wody 1,75 l., wykonany ze stali nierdzewnej z termostatyczną kontrolą temperatury (maks. 92°C). Izolowane zbiorniki przyczyniające się do oszczędności energii. Duża wydajność wyjściowa dzięki wysokociśnieniowym zaworom elektromagnetycznym.
NISKA TEMPERATURA		2°C do 11°C
WYSOKA TEMPERATURA		Maks. 92°C
PRZEPUSTOWOŚĆ NA GODZINĘ		18 litrów wody zimnej <12°C / 16 litrów wody gazowanej <12°C
ROZLEWANIE		Optywowy design wraz z dotykowymi przyciskami sterowania.
MAKS. OPERACYJNY POBÓR MOCY	Zimna i temperatura pokojowa	100 W
	Zimna i gorąca	600 W
	Zimna i gazowana	140 W
	Zimna, gorąca i gazowana	640 W
ZASILANIE ELEKTRYCZNE		Gniazdo zasilające IEC.
PODŁĄCZENIE WODY		Szybkozłotcze 1/4 cala.
PODŁĄCZENIE CO2		Szybkozłotcze 1/4 cala.
WYMIARY MODELU NABLATOWEGO		(szer./gt./wys.) 320 x 440 x 415 mm
(WRAZ Z SZAFKĄ BAZOWĄ)		(szer./gt./wys.) 1325 x 440 x 415 mm
MASA	Zimna i temperatura pokojowa	14,5 kg
	Zimna i gorąca	16,2 kg
	Zimna i gazowana	21,0 kg
	Zimna, gorąca i gazowana	22,9 kg

CE Declaration of Conformity CE

Producer:

Borg & Overström

Synergy House
Fakenham Road
Morton-on-the-Hill
NR9 5SP
UK

**Product Type:
Model Range:**

Water Dispenser
b4/B4.1/B4.2/NGB4/Sport Series


According to:

EMC Directive 2004/108/EC
WEEE Directive 2012/19/EU
RoHS Directive 2011/65/EU
LV Directive 2006/95/EEC
GPS Directive 2001/95/EC
PED Directive 97/23/EC

Applicable Regulations & Standards:

EN378-2:2008+A2:2012
EN55014-1:2006+A2:2011
EN55014-2:1997/AC:1997
EN60335-2-89:2010
EN61000-3-12:2011
EN61000-6-3:2007/A1:2011
EN60204-1:2006/AC:2010
UK 2012 No.3032
UK 2006 No.3289

We declare that the above product(s) comply with the relevant basic requirements of the known EC regulations, provided the products are installed and used in accordance with the parameters of their design and purpose, as identified.



Daniel Lyon
Managing Director

Date October 2017

© Copyright Borg & Overström.

Niniejsza instrukcja została wydrukowana przez Borg & Overström i zabrania się jej powielania lub kopiowania w jakiegokolwiek formie.

Numer ref. dokumentu: b2.I&OM.v23042018



Dystrybutor w Polsce :

KUNA SYSTEM

ul. Krakowska 367

43-300 Bielsko Biąta

Tel: +48 33 810 57 22, +48 510 189 886

biuro@kunasystem.pl

www.kunasystem.pl